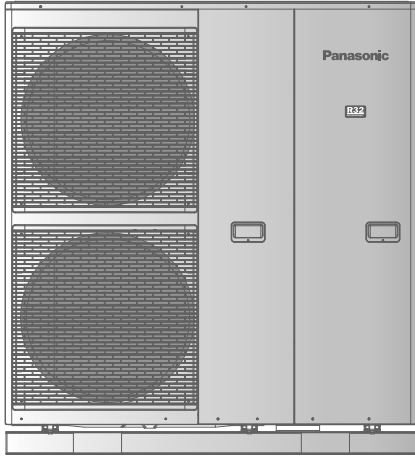


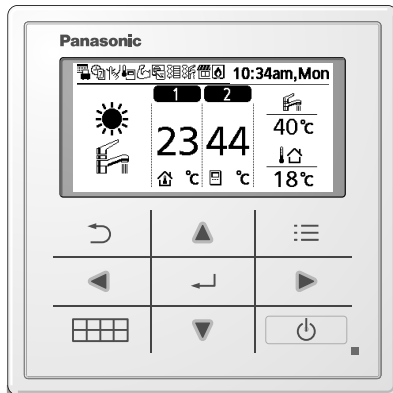
Panasonic®

Quick Menu Guide (Mono bloc) Air-to-Water Heatpump



Model No.

Mono bloc Unit
WH-MXC09J3E8
WH-MXC12J9E8
WH-MXC16J9E8



Quick Menu Guide (Mono bloc) Air-to-Water Heatpump	2-7	English
Hurtig menuvejledning (Monobloc) Luft-til-vand-varmepumpe	8-13	Dansk
Guía del menú rápido Bomba de calor de aire a agua (Mono bloc)	14-19	Español
Guida rapida dei menu Pompa di calore Aria-acqua (Mono bloc)	20-25	Italiano
Handleiding snelmenu (Mono bloc) Air-to-Water Warmtepomp	26-31	Nederlands
Przewodnik po skröconym menu (Monoblok) pompa ciepła powietrze-woda	32-37	Polski
Οδηγός Σύντομου Μενού Αντλία Θερμότητας Αέρος-Νερού (Monoblock)	38-43	Ελληνικά
Průvodce Rychlá nabídka Tepelné čerpadlo vzduch-voda (Monoblok)	44-49	Český
Guide du menu rapide Pompe à chaleur air-eau (Mono bloc)	50-55	Français
Schnellmenü-Anleitung (Kompaktgerät) Luft/Wasser-Wärmepumpe	56-61	Deutsch
Hızlı Menü Kılavuzu (Monoblok) Hava-Su Isı Pompası	62-67	Türkçe
Snabbmenyguide (Monobloc) Luft-til-Vatten-Värmepump	68-73	Svenska
Hurtigmenyveiledning (Monobloc) Luft-til-vann-varmepumpe	74-79	Norsk
Pikavalikko-opas (Monobloc) Ilmavesilämpöpumppu	80-85	Suomi
Útmutató a gyorsmenühöz (Monoblokk) Levegő-víz hőszivattyú	86-91	Magyar
Hitri vodnik meniju (Monoblok) Toplotna črpalka zrak-voda	92-97	Slovenščina
Vodič za Brzi izbornik (Monoblok) Toplinska pumpa zrak-voda	98-103	Hrvatski
Sparčiojo meniu vadovas („Mono bloc“) Šildymo siurblys oras-vanduo	104-109	Lietuvių

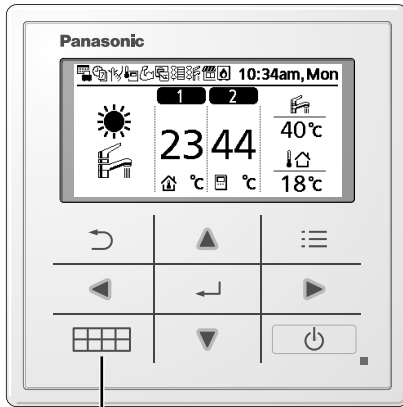


Before Use

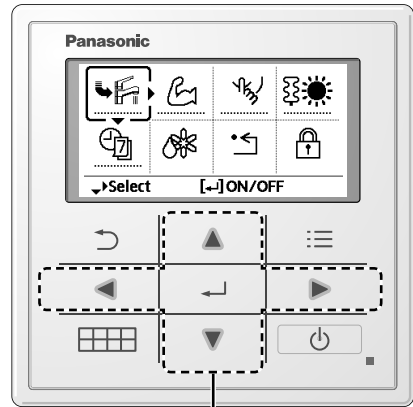
This Quick Guide explains how to use the Quick Menu.
Please read the Operating Instructions thoroughly before using the Quick Menu.

How to use the Quick Menu


After the initial settings have been completed, you can select a quick menu from the following options and edit the setting.



① Press  .



② Use     to select menu.

③ Press  to turn on/off the select menu.

Quick Menu



Force DHW



Powerful



Quiet



Force Heater



Weekly Timer



Force Defrost



Error Reset



R/C Lock

 Select

 ON/OFF

Select each setting and confirm the setting according to the instructions displayed at the bottom of the screen. (The icons refer to each selection key.)

To return to the Main Screen,

Press  or  .

How to use the Quick Menu

Notes on operation icon

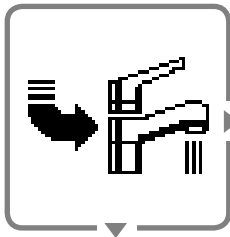
Example:



• Operation icon indicate with “.....” = OFF



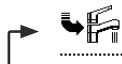
• Operation icon indicate with “———” = ON



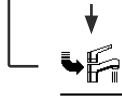
Force DHW

Select this icon to turn the Tank DHW on or off.

Press to confirm your selection.



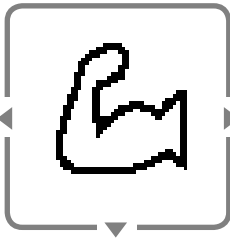
• Force DHW is turned off.



• Force DHW is turned on.

■ Note:

- Force DHW is disabled when Force Heater is turned on.
- When Force DHW is turned off, operation & mode should change back to the previous memorized status.



Powerful

Select this icon to operate the heating/cooling system powerfully.

Press to confirm your selection.

(The powerful operation starts approximately 1 minute after is pressed.)



• Powerful mode is set off.



• The Powerful mode operates for 30 minutes.



• The Powerful mode operates for 60 minutes.

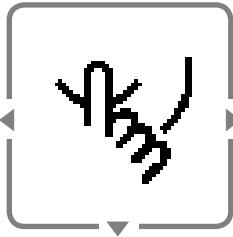


• The Powerful mode operates for 90 minutes.

■ Note:

- Powerful is disabled when operation is turned OFF.

How to use the Quick Menu

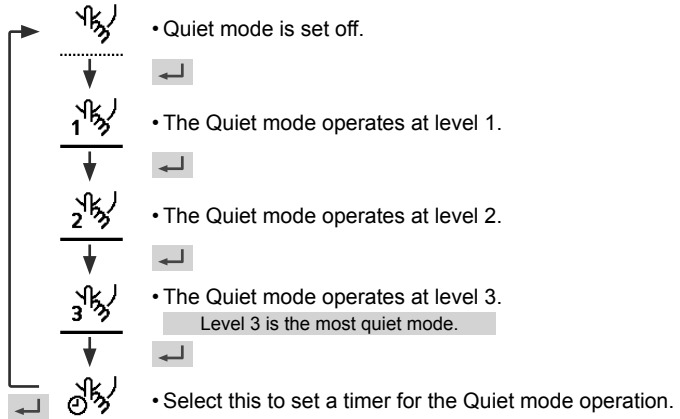


Quiet

Select this icon to operate quietly.

Press to confirm your selection.

(The quiet operation starts approximately 1 minute after is pressed.)



↓ After 1 sec delay.

Do you want to edit Quiet timer pattern?

Yes No

Select "Yes".

• Select "Yes" using buttons.

Pattern	Time	Level
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Select pattern "1" ~ "6".

Edit
Delete

Select "Edit".

• If you select "Delete", the timer setting of the selected pattern will be deleted.

12:00 pm

Set the hour and minutes.

1

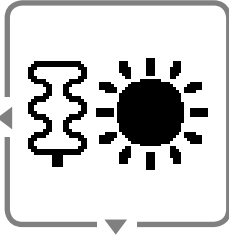
Select the level of Quiet.

Set time is overlapped!

■ Note:

• If the time overlaps with another pattern, "Set time is overlapped!" will appear on the screen.


[>]Close

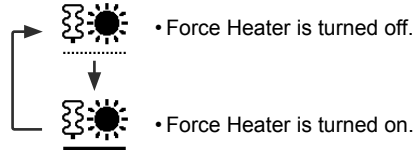


Force Heater

Select to force the Heater on.

Press  to confirm your selection.

(The Force Heater mode starts approximately 1 minute after  is pressed.)

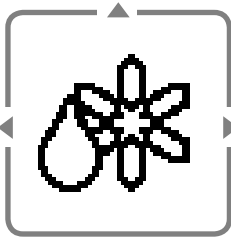


■ Note:

- Force Heater is disabled whenever operation is already on and 'Disabled due to operation ON!' will be displayed.

Disabled due to
operation ON!

Close

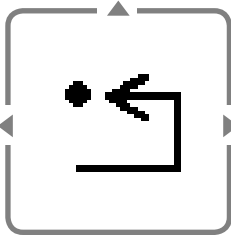
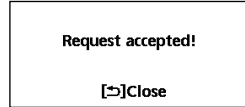


Force Defrost

Select to defrost the frozen pipes.

Press to confirm your selection.

(When the mode is accepted, below screen will be displayed.)

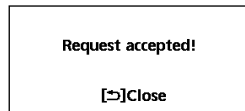


Error Reset

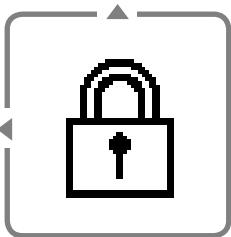
Select to restore the previous settings when error has occurred.

Press to confirm your selection.

(When the mode has been accepted, below screen will be displayed.)



- Make sure all units are turned off before selecting this mode which restores the whole system to the previous settings.

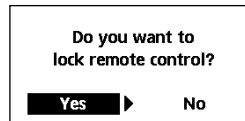


R/C Lock

Select to lock the Remote Controller.

Press to confirm your selection.

(When the mode has been accepted, below screen will be displayed.)



Select "Yes".

(The Main Screen will be locked.)

- If "No" is selected, the screen will return to the Main Screen.

To unlock the Remote Controller

Press any key.

(When the mode has been accepted, below screen will be displayed.)



Enter any 4 digits of number (if the number is correct, the screen will be unlocked).

To reset forgotten password (under operation OFF screen)

Press , , and continuously for 5 seconds.

(When the mode has been accepted, below screen will be displayed.)



Select "Reset".

1.Password is reset to 0000
2.Remote control is unlocked

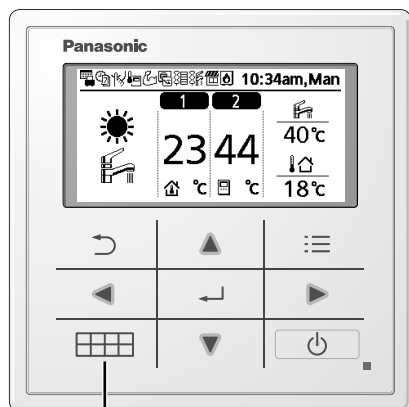
(The screen will be off after 3 seconds.)

Før brug

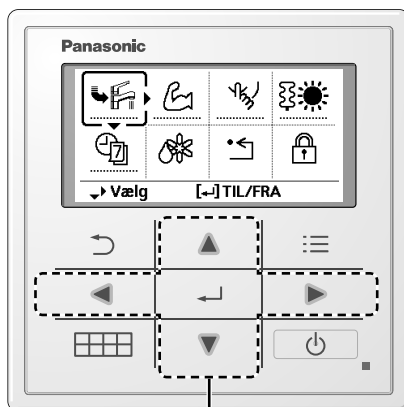
Denne hurtige vejledning forklarer, hvordan hurtigmenuen skal bruges. Du bedes læse betjeningvejledningen grundigt, før du bruger hurtigmenuen.

Sådan bruger du hurtigmenuen

Når de indledende indstillinger er gennemført, kan du vælge en hurtigmenu fra følgende indstillinger, og redigere indstillingen.



① Tryk på .



- ② Brug til at vælge menuen.
- ③ Tryk på for at tænde/slukke for den valgte menu.

Hurtig menu



Tving DHW



Powerful



Lydsvag



Start el backup



Ugeprogram



Kraftig optøning



Nulstilling af fejl



R/C-lås

Vælg

TIL/FRA

Vælg hver indstilling og bekræft indstillingen i henhold til de instruktioner, der vises nederst på skærmen. (Ikonerne henviser til hver valgtast.)

Sådan vender du tilbage til hovedskærmen,

Tryk på eller .

Sådan bruger du hurtigmenuen

Noter om betjeningsikon

Eksempel:

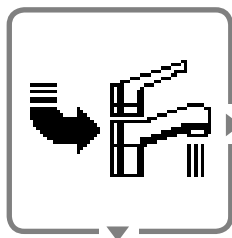


• Betjeningsikon indikeres med "....." = FRA



• Betjeningsikon indikeres med "———" = TIL

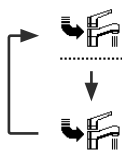
Dansk



Tving DHW

Vælg dette ikon for at tænde eller slukke tankens varme brugsvand.

Tryk på for at bekræfte dit valg.

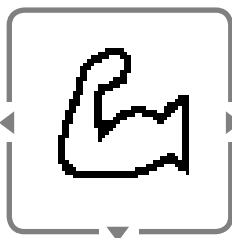


• Kraftigt varmt brugsvand er slukket.

• Kraftigt varmt brugsvand er tændt.

■ Bemærk:

- Kraftigt varmt brugsvand er deaktiveret når det kraftige varmelegeme er tændt.
- Når det kraftige varme brugsvand er slukket, bør funktionen & tilstanden skifte tilbage til den forrige gemte status.

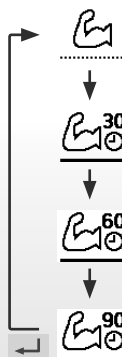


Powerful

Vælg dette ikon for at køre varme/kølesystemet kraftigt.

Tryk på for at bekræfte dit valg.

(Den kraftige drift starter ca. 1 minut efter der er trykket på .)



• Den kraftige tilstand er slukket.

• Den kraftige tilstand fungerer i 30 minutter.

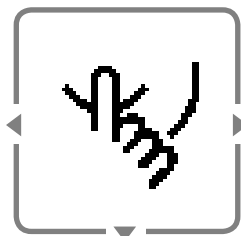
• Den kraftige tilstand fungerer i 60 minutter.

• Den kraftige tilstand fungerer i 90 minutter.

■ Bemærk:

- Kraftig bliver deaktiveret når funktionen er slukket.

Sådan bruger du hurtigmenuen

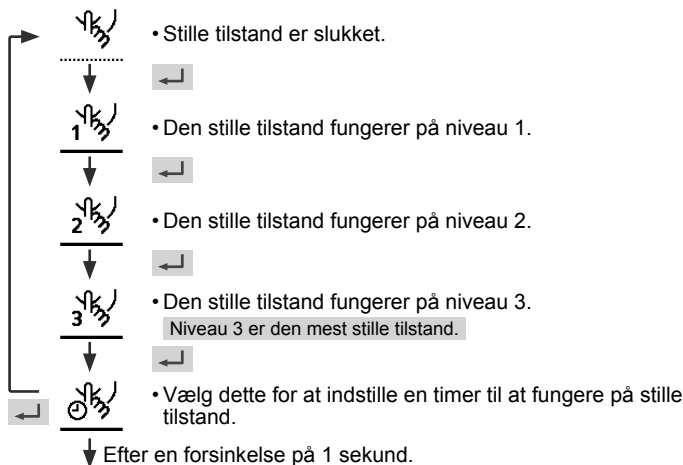


Lydsvag

Vælg dette ikon for at stille drift.

Tryk på for at bekræfte dit valg.

(Den stille drift starter cirka 1 minut efter der er trykket på .)



Vil du ændre lydsvag driftsprogram?

JA

NEJ

Vælg "JA".

• Vælg "JA" ved at bruge .

Progr.	Tid	Niv.
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Vælg mønster "1" ~ "6".

Ændre

Slet

Vælg "Ændre".

• Hvis du vælger "Slet", vil timeren indstilling for det valgte mønster blive slettet.

12:00 pm

Indstil timen og minutter.

1

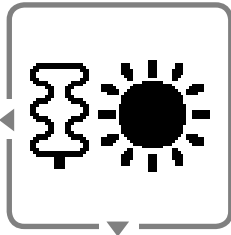
Vælg niveauet for stille.

Tiden overlapper med andet program!

Luk


■ **Bemærk:**


• Hvis tiden overlapper med et andet mønster, vises "Tiden overlapper med andet program!" på skærmen.

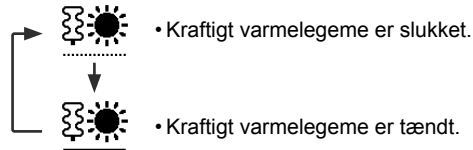


Start el backup

Vælg for at tvinge varmelegemets til at tænde.

Tryk på  for at bekræfte dit valg.

(Tilstanden kraftigt varmelegeme starter cirka 1 minut efter der er trykket på .



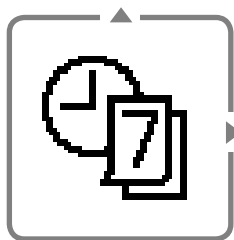
■ **Bemærk:**

• Force-varmer er deaktiveret når driften allerede er i gang og "Ikke mulig fordi at varmepumpe er i drift!" vil blive vist.

Ikke mulig fordi at
varmepumpe er i drift!

 Luk

Sådan bruger du hurtigmenuen



Ugeprogram

Vælg dette ikon for at slette (annullere) eller ændre den forudindstillede ugentlige timer.

Tryk på for at bekræfte dit valg.



• Timeren er ikke tændt.



• Timeren er indstillet.

Efter en forsinkelse på 1 sekund.

Vil du ændre ugeprogram?

JA

NEJ

Program setup
Kopier program

Søn	Man	Tirs	Ons	Tors	Fre	Lør
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

Alle 6 programmer
er ikke aktive!
Vil du ændre?

JA

NEJ

Vælg "JA".

• Hvis du vælger "NEJ", vender skærmen tilbage til hovedskærmen.

• Program setup: Vælg opsætning af timer for at redigere den ugentlige timer.
• Kopier program: Vælg at kopiere en timer-indstilling.

[Eksempel på en timer-opsætning]

Vælg den/de dag (e), du ønsker at redigere ved hjælp af ▲ ▼-knapperne.

Hvis alle 6 mønstre ikke er forudindstillet, vil dette skærbillede blive vist.

Søn	Man	Tirs	Ons	Tors	Fre	Lør
1. 12:00am TIL	☀️	🌬️	25/20°C	40°C		
2. 2:00am TIL	☀️	🌬️	25/25°C	40°C		
3. 4:00am TIL	☀️	🌬️	30/20°C	40°C		
①	②	③	④	⑤	⑥	

① Vælg mønster "1" ~ "6".

② Indstil timerens time og minutter.

③ Vælg tændt/slukket for timeren.

④ Vælg driftstilstanden.



• Vælg tilstand ved hjælp af ▲ ▼-knapperne.

⑤ Indstil temperaturen for både zone 1 og 2 (hvis dit system har en indstilling med 2 zoner).

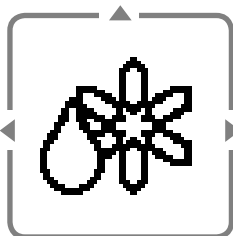
Lørdag: Progr. 1: Temp.

Zone1	Zone2
TIL 25°C	TIL 25°C
	45°C

⑥ Indstil tankens temperatur.

■ Bemærk:

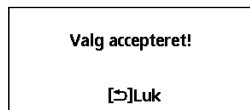
- Timeren er deaktiveret, når det kraftige varmelegeme tændes eller Varme-Køle SW er aktiveret.
- Hvis du har forudindstillet den ugentlige timer på 2 zoner, skal du gentage den samme procedure med zone 2.



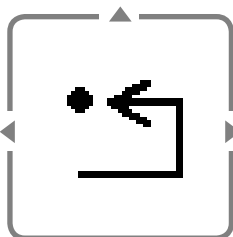
Vælg at afrime de frosne rør.

Tryk på for at bekræfte dit valg.

(Når tilstanden er blevet accepteret, vil skærmen nedenfor blive vist.)



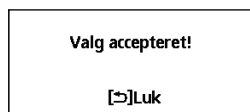
Kraftig optøning



Vælg for at gendanne de tidligere indstillinger, når der er opstået en fejl.

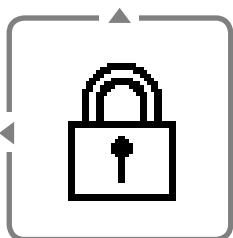
Tryk på for at bekræfte dit valg.

(Når tilstanden er blevet accepteret, vil skærmen nedenfor blive vist.)



- Sørg for, at alle enheder er slukket, før du vælger denne tilstand, som genskaber hele systemet til de tidligere indstillinger.

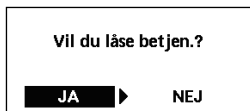
Nulstilling af fejl



Vælg at låse fjernbetjeningen.

Tryk på for at bekræfte dit valg.

(Når tilstanden er blevet accepteret, vil skærmen nedenfor blive vist.)



- Vælg "JA".**
(Hovedskærmen bliver låst.)
- Hvis "NEJ" er valgt, vil skærmen vende tilbage til hovedskærmen.

R/C-lås

Sådan låses fjernbetjeningen op

Tryk på en vilkårlig tast.

(Når tilstanden er blevet accepteret, vil skærmen nedenfor blive vist.)



Indtast 4 cifre (hvis nummeret er korrekt, og skærmen bliver låst op).

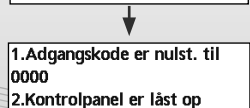
For at nulstille glemt adgangskode (under drift OFF-skærm)

Tryk , og dernæst i 5 sekunder.

(Når tilstanden er blevet accepteret, vil skærmen nedenfor blive vist.)



Vælg "Reset".



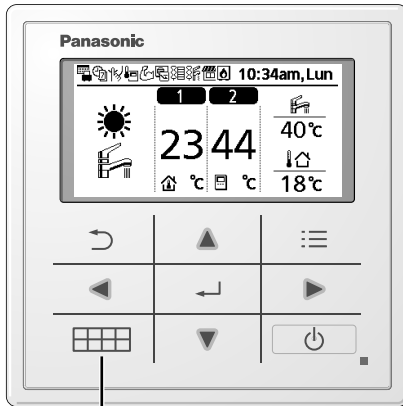
(Skærmen slukker efter 3 sekunder.)

Antes de utilizar el sistema

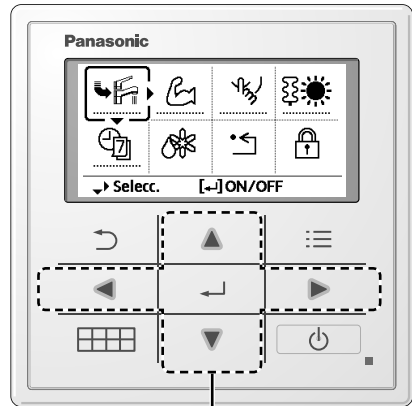
Esta guía rápida describe cómo utilizar el menú rápido.
Por favor, lea detenidamente las instrucciones de manejo antes de usar el menú rápido.

Cómo utilizar el menú rápido

Una vez terminados los ajustes iniciales, es posible seleccionar un menú rápido para editar los ajustes de cualquiera de las siguientes opciones.



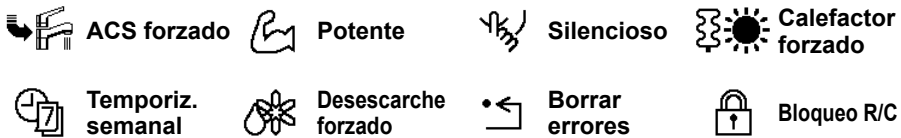
① Pulse



② Utilice para seleccionar un menú.

③ Pulse para activar o desactivar el menú seleccionado.

Menú rápido



↪ Seleccionar ON/OFF

Seleccione cada opción y confirme su configuración siguiendo las instrucciones mostradas en la parte inferior de la pantalla. (Estos iconos hacen referencia a cada una de las teclas de selección).

Para volver a la pantalla principal,

Presione o

Cómo utilizar el menú rápido

Notas sobre el icono de funcionamiento

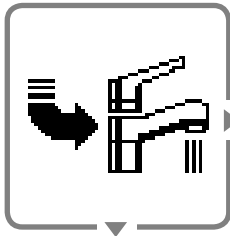
Ejemplo:



• Icono de funcionamiento con “.....” = OFF



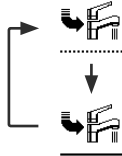
• Icono de funcionamiento con “———” = ON



ACS forzado

Seleccione el siguiente icono para encender y apagar el acumulador ACS.

Pulse para confirmar su selección.

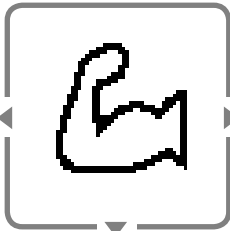


• ACS forzada desactivada.

• ACS forzada activada.

■ Nota:

- Al conectar el calefactor forzado se deshabilita el ACS forzado.
- Cuando se desactiva el ACS forzada, el funcionamiento y el modo recuperan el estado memorizado anterior.

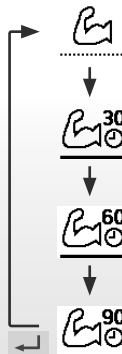


Potente

Seleccione este icono para el funcionamiento potente en frío o calor.

Pulse para confirmar su selección.

(El funcionamiento potente se inicia aproximadamente 1 minuto después de haber pulsado).



• Se desactiva el funcionamiento potente.

• El modo potente funciona durante 30 minutos.

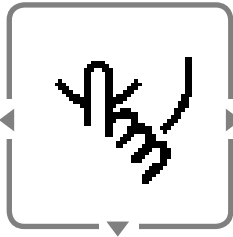
• El modo potente funciona durante 60 minutos.

• El modo potente funciona durante 90 minutos.

■ Nota:

- El modo potente se desconecta al apagar el sistema.

Cómo utilizar el menú rápido

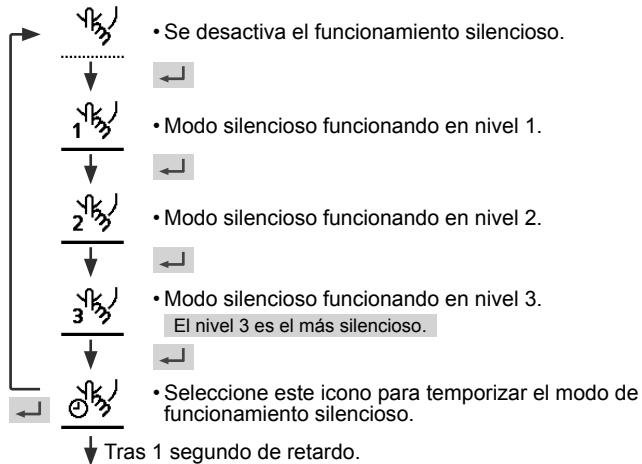


Silencioso

Seleccione este icono para activar el funcionamiento silencioso.

Pulse para confirmar su selección.

(El funcionamiento silencioso se inicia aproximadamente 1 minuto después de haber pulsado .



¿Quieres editar el patrón de temporización del modo silencioso?

SI ▶ No

Pauta	Tiempo	Nivel
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Edición
Borrar

12:00 pm



¡El tiempo establecido se solapa!

Cerrar

Seleccione "SI".

• Seleccione "Si" mediante los botones .

Seleccione el patrón "1" ~ "6".

Seleccione "Edición".

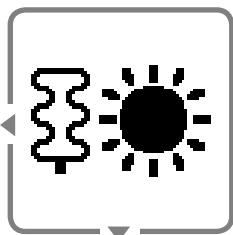
• En caso de seleccionar "Borrar", se borrará el ajuste del patrón del temporizador que haya seleccionado.

Ajuste la hora y los minutos.

Seleccione el nivel de silencio.

■ Nota:

• En caso de que coincida en el tiempo con otro patrón, la pantalla mostrará "¡El tiempo establecido se solapa!".

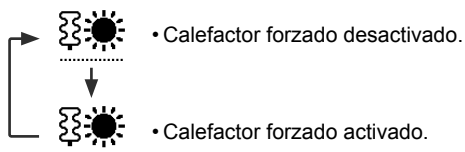


Calefactor forzado

Seleccione este icono para activar el calefactor forzado.

Pulse para confirmar su selección.

(El calefactor forzado se inicia aproximadamente 1 minuto después de haber pulsado .



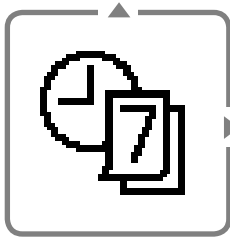
■ Nota:

- El calefactor forzado se deshabilita siempre que el equipo esté en funcionamiento y se mostrará "¡Deshabilitado debido a la operación ON!".

¡Deshabilitado debido a la operación ON!

Cerrar

Cómo utilizar el menú rápido



Temporiz. semanal

Seleccione este icono para borrar (cancelar) o cambiar el temporizador semanal.

Pulse para confirmar su selección.

• El temporizador no está activado.

• El temporizador está ajustado.

Tras 1 segundo de retardo.

¿Quiere editar patrón temporizador semanal?

Si ▶ No

Config. temporizador
Copia temporiz.

Dom	Lun	Mar	Mie	Jue	Vier	Sab
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

¡Los 6 patrones no están establecidos!

¿Quiere editar?

Si ◀ **No**

Dom	Lun	Mar	Mie	Jue	Vier	Sab
1. 12:00am ON 25/20°C 40°C	2. 2:00am ON 25/25°C 40°C	3. 4:00am ON 30/20°C 40°C	①	②	③	④

Seleccione "Si".

• Al seleccionar "No" volverá a la pantalla principal.

• Config. temporizador: Seleccione Config. temporizador para editar el temporizador semanal.

• Copia temporiz.: Seleccione para copiar los ajustes de un temporizador.

[Ejemplo de los ajustes de un temporizador]

Seleccione el(los) día(s) que desee editar mediante los botones ▲ ▼.

Si no ha ajustado ninguno de los 6 patrones se mostrará esta pantalla.

① Seleccione el patrón "1" ~ "6".

② Establezca la hora y los minutos del programa.

③ Seleccione ON u OFF para el programa.

④ Seleccione el modo de funcionamiento.

/ / / / / / /

• Seleccione el modo mediante los botones ▲ ▼.

⑤ Establezca las temperaturas para las zonas 1 y 2 (en caso de que su sistema disponga de ajuste para 2 zonas).

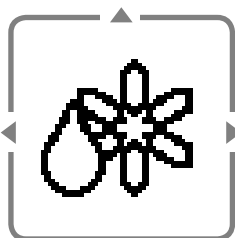
Sábado: Pauta 1: Ajuste T^a

Zona1	Zona2
ON 25 °C	ON 25 °C 45 °C

⑥ Establezca la temperatura del acumulador ACS.

■ Nota:

- El temporizador se deshabilita cuando se activa el calefactor forzado o se actúa sobre el interruptor frío-calor.
- En caso de haber seleccionado el temporizador semanal para dos zonas, deberá repetir el mismo procedimiento para la zona 2.



Desescarche forzado

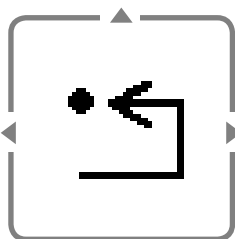
Seleccione este icono para descongelar las tuberías.

Pulse para confirmar su selección.

(Al aceptar el modo se mostrará esta pantalla).

Solicitud aceptada!

[>]Cerrar



Borrar errores

Seleccione este icono para recuperar la configuración anterior en caso de error.

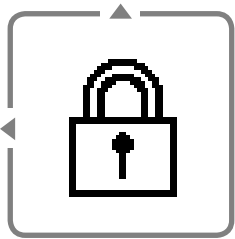
Pulse para confirmar su selección.

(Al aceptar el modo se mostrará esta pantalla).

Solicitud aceptada!

[>]Cerrar

- Cerciórese de que todas las unidades están apagadas antes de seleccionar este modo, ya que restaurará el sistema completo a la configuración anterior.



Bloqueo R/C

Seleccionar para bloquear el mando a distancia.

Pulse para confirmar su selección.

(Al aceptar el modo se mostrará esta pantalla).

¿Quieres bloquear el control remoto?

Sí No

Seleccione "Sí".
(La pantalla principal quedará bloqueada).

- Si selecciona "No" se volverá a la pantalla principal.

Para bloquear el mando a distancia.

Pulse cualquier tecla.

(Al aceptar el modo se mostrará esta pantalla).

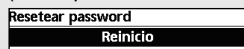


Introduzca los 4 dígitos del código (La pantalla se desbloquea al introducir el código correcto).

Para resetear una contraseña olvidada (en la pantalla de desactivar funciones)

Pulse , y continuamente durante 5 segundos.

(Al aceptar el modo se mostrará esta pantalla).



Seleccione "Reinicio".

1.Pasword reseteado a 0000
2.Termostato abierto

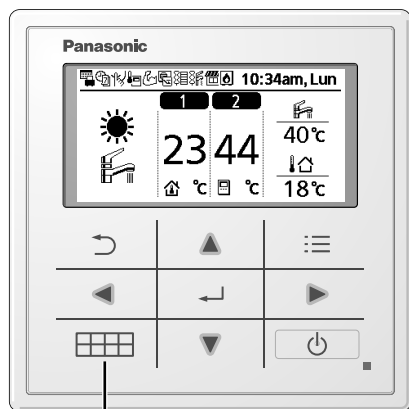
(La pantalla se apagará después de 3 segundos.)

Prima dell'uso

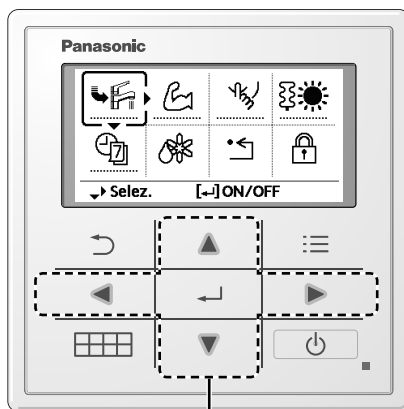
Questa Guida rapida spiega come utilizzare il Menu rapido.
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il Menu rapido.

Come utilizzare il Menu rapido


Al termine delle impostazioni iniziali, è possibile selezionare un menu rapido dalle seguenti opzioni e modificare l'impostazione.



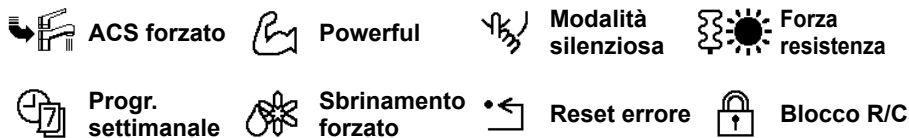
① Premere .




② Utilizzare     per selezionare il menu.

③ Premere  per attivare/disattivare il menu selezionato.

Menu rapido



 Selez.  ON/OFF

Selezionare ogni impostazione e verificare l'impostazione in base alle istruzioni visualizzate nella parte inferiore della schermata. (Le icone si riferiscono ad ogni tasto di selezione.)

Per tornare alla schermata principale,

Premere   .

Come utilizzare il Menu rapido

Note sull'icona operativa

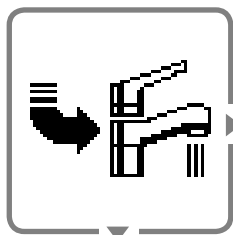
Esempio:



• Icona operativa indicata con “.....” = OFF



• Icona operativa indicata con “——” = ON



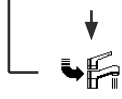
ACS forzato

Selezionare questa icona per attivare o disattivare la funzione ACS forzato.

Premere per confermare la scelta.



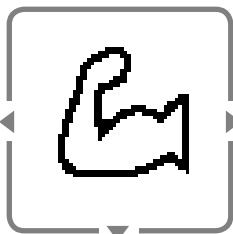
• ACS forzato è disattivato.



• ACS forzato è attivato.

■ Nota:

- ACS forzato è disattivato quando Resistenza forzata è attivata.
- Quando ACS forzato è disattivato, il funzionamento e la modalità tornano allo stato precedentemente memorizzato.



Powerful

Selezionare questa icona per azionare in a massima potenza l'impianto di riscaldamento/raffreddamento.

Premere per confermare la scelta.

(Il funzionamento Powerful si avvia circa 1 minuto dopo la pressione di .)



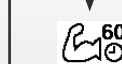
• La modalità Powerful è disattivata.



• La modalità Powerful funziona per 30 minuti.



• La modalità Powerful funziona per 60 minuti.

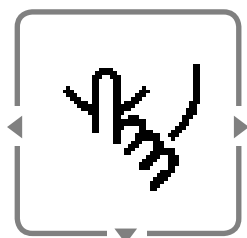


• La modalità Powerful funziona per 90 minuti.

■ Nota:

- La modalità Powerful viene disabilitata quando si spegne il funzionamento.

Come utilizzare il Menu rapido

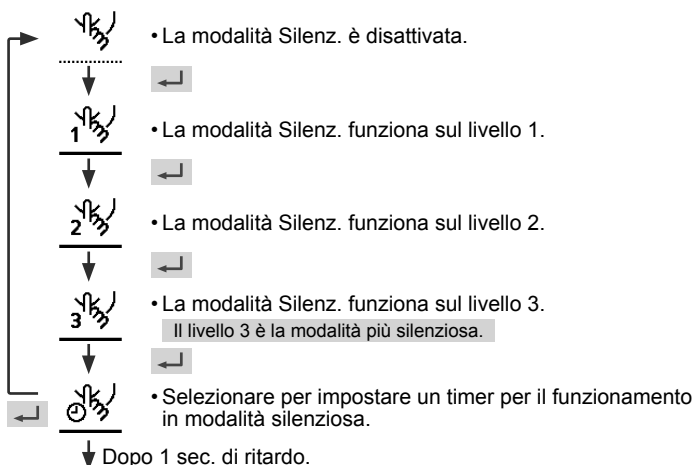


Modalità silenziosa

Selezionare questa icona per un funzionamento silenzioso.

Premere per confermare la scelta.

(Il funzionamento silenzioso si avvia circa 1 minuto dopo la pressione di .)



Modificare il programma
modalità silenziosa?

Si ▶ No

Progr.	Ora	Liv.
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Modifica
Elimina

12:00 pm



L'ora impostata si sovrappone

Chiudi

Selezionare "Sì".

• Selezionare "Sì" con i pulsanti ◀ ▶.

Selezionare il programma "1" ~ "6".

Selezionare "Modifica".

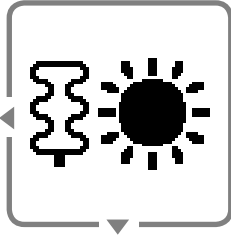
• Se si seleziona "Elimina", l'impostazione del timer del programma selezionato viene eliminata.

Impostare ora e minuti.

Impostare il livello della modalità Silenz.

■ **Nota:**


• Se l'ora si sovrappone con un altro programma, sullo schermo viene visualizzato "L'ora impostata si sovrappone".

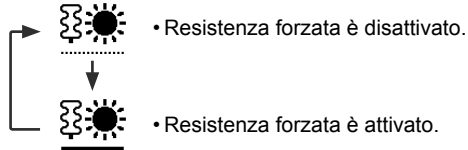


Forza resistenza

Selezionare per forzare l'attivazione della resistenza.

Premere  per confermare la scelta.

(La modalità Resistenza forzata si avvia circa 1 minuto dopo aver premuto .)



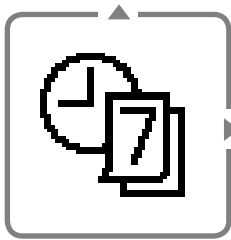
■ **Nota:**

- Resistenza forzata viene disabilitata quando l'operazione è già attivata e viene visualizzato "Disattivato perché funzionamento attivo".

**Disattivato perché
funzionamento attivo**

 Chiudi

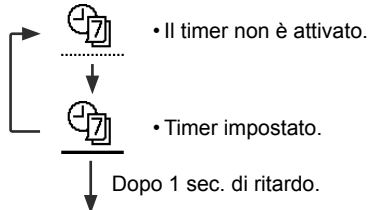
Come utilizzare il Menu rapido



Progr. settimanale

Selezionare questa icona per eliminare (annullare) o passare a Progr. settimanale preimpostato.

Premere per confermare la scelta.



Modificare la programmazione settimanale?
 Sì No

Selezionare "Sì".

• Se si seleziona "No", si torna alla schermata principale.

Configurazione orari
 Copia orari

• Configurazione orari: Selezionare Configurazione orari per modificare Progr. settimanale.

• Copia orari: Selezionare per copiare una configurazione orario.

Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

[Esempio di Configurazione orari]

Selezionare il giorno in cui eseguire la modifica con i pulsanti ▲ ▼.

Tutti e 6 i programmi non sono impostati. Modificarli?
 Sì No

Se non sono preimpostati tutti i 6 programmi, viene visualizzata questa schermata.

Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
1. 12:00am ON 25/20°C 40°C	2. 2:00am ON 25/25°C 40°C	3. 4:00am ON 30/20°C 40°C				
①	②	③	④	⑤	⑥	

① Selezionare il programma "1" ~ "6".

② Impostare l'ora e i minuti del timer.

③ Selezionare ON/OFF del timer.

④ Selezionare la modalità operativa.



• Selezionare la modalità con i pulsanti ▲ ▼.

⑤ Impostare la temperatura delle zone 1 e 2 (se il sistema dispone di impostazione di 2 zone).

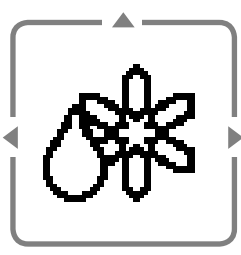
Sabato: Progr. 1: Imp. temp.					
Zona1		Zona2			
ON	25 °C	ON	25 °C	45 °C	

⑥ Impostare la temperatura del serbatoio.

■ Nota:

• Il timer viene disabilitato quando si attiva Riscaldatore forzato o si abilita SW risc./raff.

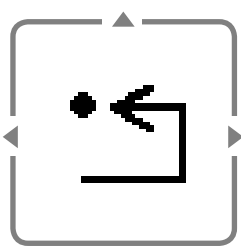
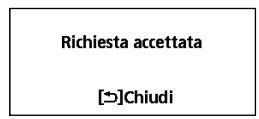
24 • Se si è preimpostato Progr. settimanale su 2 zone, si deve ripetere la stessa procedura sulla zona 2.



Sbrinamento forzato

Selezionare per avviare la funzione sbrinamento.

Premere per confermare la scelta.
 (Quando si accetta la modalità, viene visualizzata la seguente schermata.)



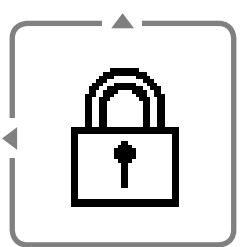
Reset errore

Selezionare per ripristinare le precedenti impostazioni quando si verifica un errore.

Premere per confermare la scelta.
 (Quando è stata accettata la modalità, viene visualizzata la seguente schermata.)



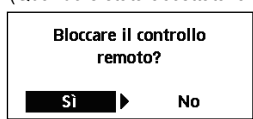
- Assicurarsi che tutte le unità siano spente prima di selezionare questa modalità che ripristina le impostazioni predefinite dell'intero sistema.



Blocco R/C

Selezionare per bloccare il telecomando.

Premere per confermare la scelta.
 (Quando è stata accettata la modalità, viene visualizzata la seguente schermata.)



- Selezionare "Si".**
 (La schermata principale viene bloccata.)
- Se si seleziona "No", si torna alla schermata principale.

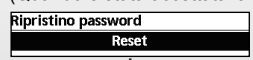
**Per sbloccare il telecomando
 Premere un tasto.**

(Quando è stata accettata la modalità, viene visualizzata la seguente schermata.)

Immettere 4 cifre della password
 (se la password è corretta, la schermata viene sbloccata).

Per ripristinare la password dimenticata (nella schermata di funzionamento OFF)

Premere continuamente , e per 5 secondi.
 (Quando è stata accettata la modalità, viene visualizzata la seguente schermata.)



Selezionare "Reset".

- 1.Password 0000
- 2.Il comando remoto è sbloccato

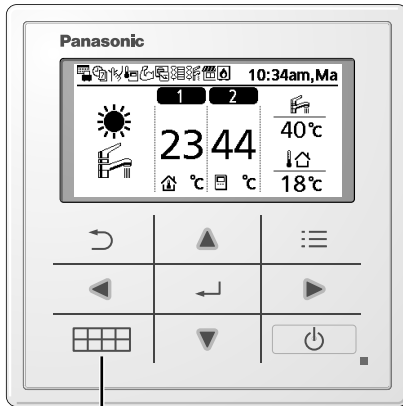
(Lo schermo si spegne dopo 3 secondi.)

Vóór ingebruikname

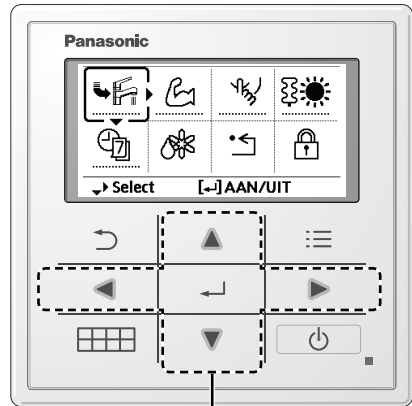
Deze beknopte handleiding legt het gebruik van het snelmenu uit.
Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig door voordat u het snelmenu gaat gebruiken.

Hoe gebruikt u het snelmenu

Nadat de eerste instellingen afgerond zijn, kunt u een snelmenu kiezen uit de volgende opties en de instellingen bewerken.



① Druk op .



② Gebruik om het menu te kiezen.

③ Druk op om het geselecteerde menu aan/uit te zetten.

Snelmenu



Forceren warmtapwater



Extra vermogen



Geluidsreductie



Geforceerd verw.



Week-timer



Forceren ontdooien



Reset foutmelding



Vergrendel R/C

→ Select

[↔] AAN/UIT

Selecteer elke instelling en bevestig deze in overeenstemming met de instructies die onderin het scherm worden weergegeven. (De icoontjes verwijzen naar elke keuzeknop.)

Om naar het hoofdscherm terug te gaan,

Druk op of .

Hoe gebruikt u het snelmenu

Opmerkingen bij functie-icoontje

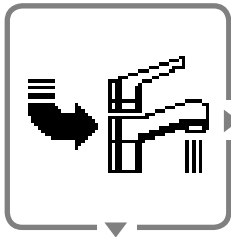
Voorbeeld:



• Functie-icoontje aangegeven met "....." = UIT



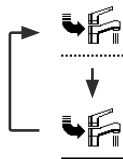
• Functie-icoontje aangegeven met "———" = AAN



Forceren warmtapwater

Selecteer dit icoontje om de warmtapwatertank in of uit te schakelen.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.

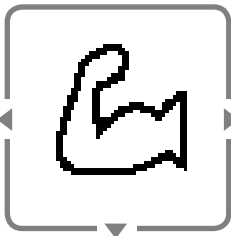


• Forceren warmtapwater is uitgeschakeld.

• Forceren warmtapwater is ingeschakeld.

■ Opmerking:


- Forceren warmtapwater is niet beschikbaar als forceren verwarming ingeschakeld is.
- Als forceren warmtapwater uitgeschakeld is, zullen werking en stand teruggaan naar de vorige status in het geheugen.

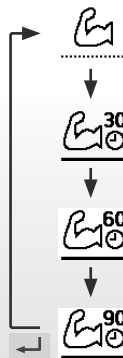


Extra vermogen

Selecteer dit icoontje om de werking van het verwarmings-/koelingssysteem krachtiger te maken.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.

(De krachtige werking start ongeveer 1 minuut nadat  is ingedrukt.)



• De stand extra vermogen is uitgeschakeld.

• De stand extra vermogen werkt ongeveer 30 minuten.

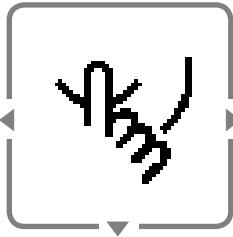
• De stand extra vermogen werkt ongeveer 60 minuten.

• De stand extra vermogen werkt ongeveer 90 minuten.

■ Opmerking:

- Extra vermogen is niet beschikbaar als de werking UITgeschakeld is.

Hoe gebruikt u het snelmenu

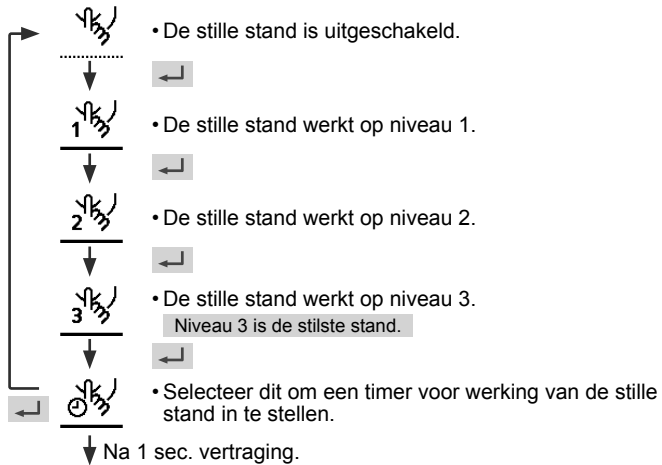


Geluidsreductie

Selecteer dit icoontje voor een stille werking.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.

(De stille werking start ongeveer 1 minuut nadat is ingedrukt.)



Wilt u klok inst. Voor Geluidsreductie bewerken?

Ja Nee

Timer	Tijd	Niv.
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Bewerken
Verwijderen

12:00 pm



Ingestelde tijd overlapt!

[>]Dicht

Selecteer "Ja".

• Selecteer "Ja" met gebruik van de knoppen.

Selecteer schema "1" ~ "6".

Selecteer "Bewerken".

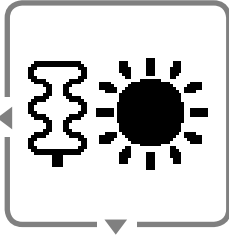
• Als u "Verwijderen" selecteert, wordt de timerinstelling van het gekozen schema gewist.

Stel de uren en minuten in.

Selecteer het niveau van de stille stand.

■ **Opmerking:**


• Als de tijd overlapt met een ander schema wordt op het scherm "Ingestelde tijd overlapt!" weergegeven.

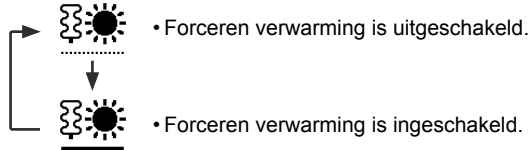


**Geforceerd
verw.**

Selecteer om de verwarming geforceerd aan te zetten.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.

(De stand forceren verwarming start ongeveer 1 minuut nadat  is ingedrukt.)



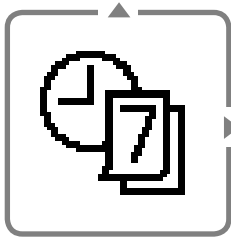
■ **Opmerking:**

• Forceren verwarming is niet beschikbaar als het apparaat al in bedrijf is en "Schakel unit uit voor installateur instellingen!" wordt dan op het scherm weergegeven.

**Schakel unit uit voor
installateur instellingen!**

 Dicht

Hoe gebruikt u het snelmenu



Week-timer

Selecteer dit icoontje om de ingestelde week-timer te verwijderen of te wijzigen.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.

• Timer staat niet AAN.

• Timer is ingesteld.

Na 1 sec. vertraging.

Wilt u klok inst. van de week-timer bewerken?

Ja ▶ Nee

Timerinstelling
Timer kopie

Zo	Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za
—	✓	✓	✓	✓	✓	—

Alle 6 klokprogramma zijn niet ingesteld!
Wilt u bewerken?

Ja ◀ **Nee**

	Zo	Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za
1.							
				25/20°C	25/20°C	25/20°C	40°C
2.							
				25/25°C	25/25°C	25/25°C	40°C
3.							
				30/20°C	30/20°C	30/20°C	40°C
	1	2	3	4	5	6	

Selecteer "Ja".

• Als u "Nee" selecteert, zal het scherm terugkeren naar het hoofdscherm.

• Timerinstelling: Selecteer instelling timer om de week-timer te bewerken.

• Timer kopie: Selecteer om een timerinstelling te kopiëren.

[Voorbeeld van een timerinstelling]

Selecteer de dag(en) die u wil bewerken met gebruik van de ▲ ▼ knoppen.

Als niet alle 6 schema's ingesteld zijn, wordt dit scherm weergegeven.

① Selecteer schema "1" ~ "6".

② Stel de uren en minuten van de timer in.

③ Selecteer AAN/UIT van de timer.

④ Selecteer de gewenste stand.



• Selecteer de stand met gebruik van de ▲ ▼ knoppen.

⑤ Stel de temperatuur in voor zowel zone 1 als 2 (als uw systeem de 2-zone instelling heeft).

Zaterdag: Timer 1: Inst. temp.

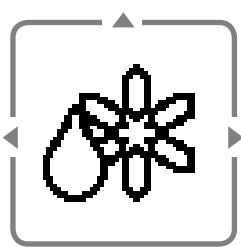
Zone1		Zone2		
Aan	25 °C	Aan	25 °C	45 °C

⑥ Stel de temperatuur van de tank in.

■ Opmerking:

• Timer is niet beschikbaar als forceren verwarming aan staat of Warmte-koude schakeling is ingeschakeld.

30 • Als u de week-timer in 2 zones hebt ingesteld, dan moet u dezelfde procedure voor zone 2 herhalen.

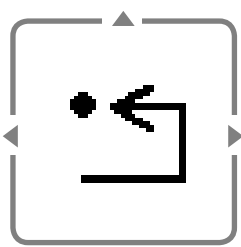


Selecteer om bevroren leidingen te ontdooien.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.
 (Als de stand geactiveerd is, wordt het volgende scherm weergegeven.)

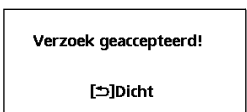


Forceren ontdooien



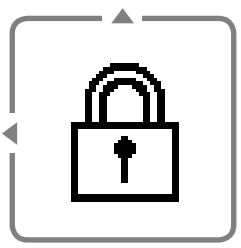
Selecteer om de vorige instellingen te herstellen als er een fout is opgetreden.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.
 (Als de stand geactiveerd is, wordt het volgende scherm weergegeven.)



- Zorg dat alle units uitstaan voordat u deze stand selecteert, waarmee het hele systeem teruggezet wordt naar de vorige instellingen.

Reset foutmelding



Selecteer om de afstandsbediening te vergrendelen.

Druk op , om uw keuze te bevestigen.
 (Als de stand geactiveerd is, wordt het volgende scherm weergegeven.)



- Selecteer "Ja".
 (Het hoofdscherm wordt vergrendeld.)
- Als "Nee" wordt geselecteerd, zal het scherm terugkeren naar het hoofdscherm.

Vergrendel R/C

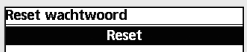
Ontgrendeling van de afstandsbediening
 Druk op een willekeurige knop.
 (Als de stand geactiveerd is, wordt het volgende scherm weergegeven.)



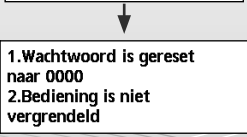
Geef de 4 cijfers van het wachtwoord in (als het getal juist is, wordt het scherm ontgrendeld).

Voor het resetten van vergeten wachtwoord (ook bij scherm UIT)
 Houd , en 5 seconden lang ingedrukt.

(Als de stand geactiveerd is, wordt het volgende scherm weergegeven.)



Selecteer "Reset".



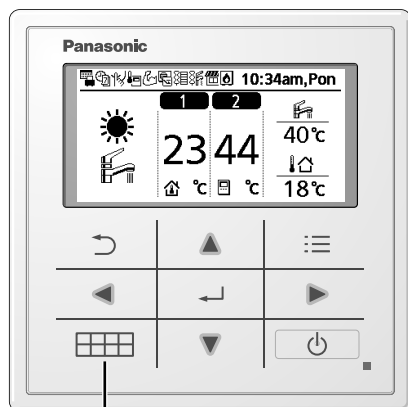
(Het scherm gaat na 3 seconden uit.)


Przed użyciem

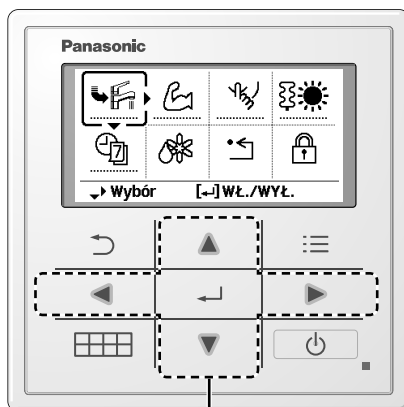
Niniejszy skrócony przewodnik objaśnia korzystanie z menu podręcznego. Przed użyciem menu podręcznego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Jak używać menu podręcznego


Po zakończeniu początkowej konfiguracji można wybrać menu podręczne spośród poniższych opcji i dokonać edycji ustawień.



① Naciśnij .



② Wybierz menu za pomocą    .

③ Naciśnij , aby włączyć/wyłączyć wybrane menu.

Menu podręczne



Wymuszenie grzania C.W.U.



Tryb intensywny



Praca cicha



Wymuś pracę grzałki



Harm. tygodniowy



Wymuszenie odszraniania



Resetowanie błędu



Blokada sterownika

Wybór

[←] WŁ./WYŁ.

Wybierz odpowiednie ustawienia i potwierdź je, wykonując instrukcje wyświetlone w dolnej części ekranu. (Ikony odnoszą się do poszczególnych klawiszy wyboru.)

Aby powrócić do ekranu głównego,

Naciśnij  lub .

Jak używać menu podręcznego

Uwagi na temat ikony działania

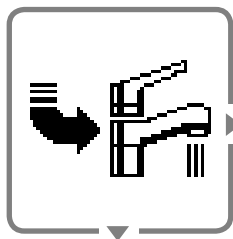
Przykład:



• Ikona działania ze wskazaniem „.....” = WYŁ.



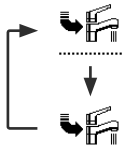
• Ikona działania ze wskazaniem „——” = WŁ.



Wymuszenie grzania C.W.U.

Wybierz tę ikonę, aby włączyć lub wyłączyć grzanie c.w.u.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

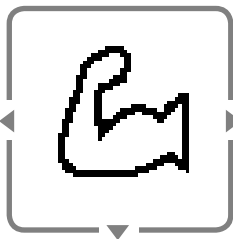


• Wymuszenie grzania c.w.u. jest wyłączone.

• Wymuszenie grzania c.w.u. jest włączone.

■ Uwaga:


- Wymuszenie grzania c.w.u. jest wyłączone, gdy włączone jest wymuszone działanie grzałki.
- Gdy wymuszenie grzania c.w.u. jest wyłączone, działanie i tryb powinny powrócić do poprzednio zapamiętanego stanu.

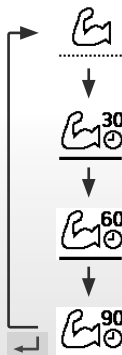


Tryb intensywny

Wybierz tę ikonę, aby włączyć intensywny tryb działania systemu grzania/chłodzenia.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Intensywne działanie rozpocznie się ok. 1 minutę po naciśnięciu .)



• Tryb intensywny jest wyłączony.

• Tryb intensywny działa przez 30 minut.

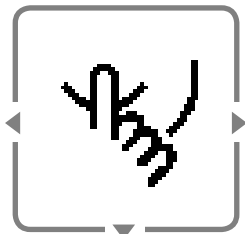
• Tryb intensywny działa przez 60 minut.

• Tryb intensywny działa przez 90 minut.

■ Uwaga:

- Tryb intensywny jest wyłączony, gdy wyłączone jest działanie.


Jak używać menu podręcznego

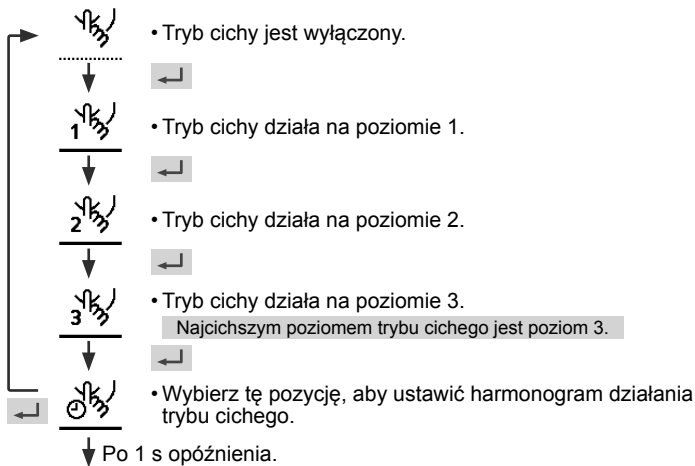


Praca cicha

Wybierz tę ikonę, aby włączyć tryb cichy.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Ciche działanie rozpocznie się ok. 1 minutę po naciśnięciu .)



Czy chcesz edytować
opcję trybu cichego?

Tak Nie

Opcja	Godz.	Poz.
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Edytuj

Usuń



12:00 pm

1

Wybrany czas jest
już ustawiony!

[Zamk.

Wybierz „Tak”.

• Wybierz „Tak” za pomocą przycisków  .

Wybierz opcję „1” – „6”.

Wybierz „Edytuj”.

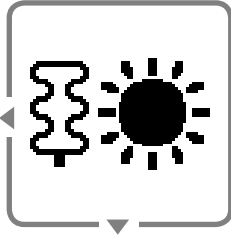
• Jeśli wybierzesz „Usuń”, ustawienie harmonogramu wybranej opcji zostanie usunięte.

Ustaw godzinę i minutę.

Wybierz poziom trybu cichego.

■ Uwaga:


• Jeśli czas nakłada się na inną opcję, na ekranie wyświetlony zostanie komunikat „Wybrany czas jest już ustawiony!”.

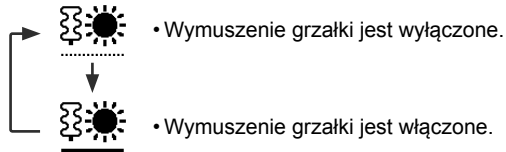


Wymuś pracę grzałki

Wybierz, aby wymusić włączenie grzałki.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Tryb wymuszenia grzałki rozpocznie się ok. 1 minutę po naciśnięciu .



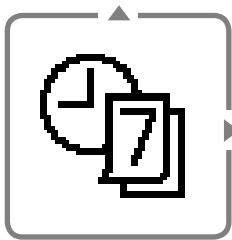
■ Uwaga:

- Wymuszenie grzałki jest wyłączony, gdy jej działanie jest już włączone. Wyświetla się wtedy napis „Blok. z powodu działania urządzenia!”

Blok. z powodu działania urządzenia!

Zamk.

Jak używać menu podręcznego



Harm. tygodniowy

Wybierz tę ikonę, aby usunąć (anulować) bądź zmienić ustawienie harmonogramu tygodniowego.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.



• Harmonogram nie jest włączony.



• Harmonogram jest ustawiony.

Po 1 s opóźnienia.

Czy chcesz edytować harm. tygodniowy?

Tak Nie

Ustawienia harmonogramu
Kopij harmonogram

Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

Nie wszystkie opcje są ustawione!
Czy chcesz to edytować?

Tak Nie

Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob
1. 12:00am	WŁ.	☀️	🏠	25/20°C	40°C	
2. 2:00am	WŁ.	☀️	🏠	25/25°C	40°C	
3. 4:00am	WŁ.	☀️	🏠	30/20°C	40°C	
1	2	3	4	5	6	

Wybierz „Tak”.

• Jeśli wybierzesz „Nie”, powrócisz do ekranu głównego.

• Ustawienia harmonogramu: Wybierz Ustawienie harmonogramu, aby dokonać edycji harmonogramu tygodniowego.

• Kopij harmonogram: Wybierz, aby skopiować ustawienie harmonogramu.

[Przykładowe ustawienie harmonogramu]

Za pomocą przycisków ▲ ▼ wybierz dzień (dni), które chcesz edytować.

Ten ekran zostanie wyświetlony, jeśli nie ustawiono wszystkich 6 opcji.

① Wybierz opcję „1” – „6”.

② Ustaw godzinę i minuty w harmonogramie.

③ Wybierz wł. / wył. w harmonogramie.

④ Wybierz tryb działania.



• Wybierz tryb za pomocą przycisków ▲ ▼.

⑤ Ustaw temperaturę dla strefy 1 i 2 (jeśli system jest ustawiony jako 2-strefowy).

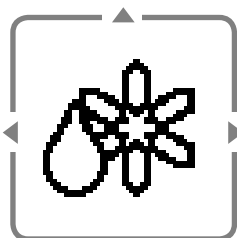
Sobota: Opcja 1: Temp. zad.

Str.1	Str.2
WŁ. 25°C	WŁ. 25°C
	45°C

⑥ Ustaw temperaturę zbiornika.

Uwaga:

- Harmonogram jest wyłączony, gdy włączone jest wymuszenie grzałki lub przeł. grzanie / chłodzenie.
- W przypadku ustawiania harmonogramu tygodniowej w 2 strefach należy wykonać takie czynności dla 2. strefy.

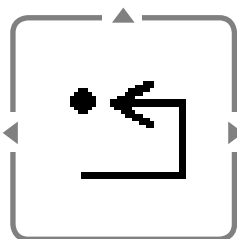
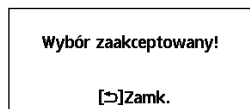


Wymuszenie odszraniania

Wybierz, aby odszronić agregat zewnętrzny.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Po zaakceptowaniu trybu pojawi się poniższy ekran.)

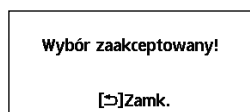


Resetowanie błędów

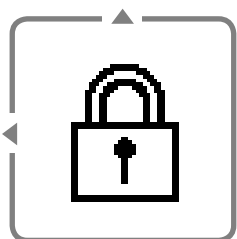
Wybierz, aby przywrócić poprzednie ustawienia w przypadku wystąpienia błędu.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Jeśli tryb nie został zaakceptowany, pojawi się poniższy ekran.)



- Przed wyborem tego trybu upewnij się, że wszystkie urządzenia są wyłączone, ponieważ spowoduje on przywrócenie poprzednich ustawień całego systemu.

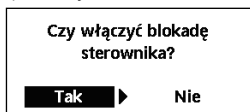


Blokada sterownika

Wybierz, aby zablokować sterownik.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Jeśli tryb nie został zaakceptowany, pojawi się poniższy ekran.)



- **Wybierz „Tak”.**
(Ekran główny zostanie zablokowany.)
- Wybór „Nie” spowoduje powrót do ekranu głównego.

Aby odblokować sterownik

Naciśnij dowolny przycisk.

(Jeśli tryb nie został zaakceptowany, pojawi się poniższy ekran.)



Wprowadź 4-cyfrową liczbę (jeśli liczba jest prawidłowa, ekran zostanie odblokowany).

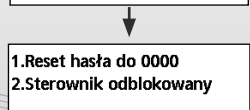
Aby zresetować zapomniane hasło (przy wyłączonym ekranie)

Naciskaj ,  i  przez 5 sekund.

(Jeśli tryb nie został zaakceptowany, pojawi się poniższy ekran.)



Wybierz „Reset”.



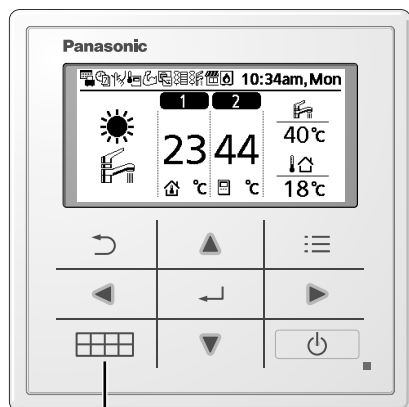
(Ekran zostanie wyłączony po 3 sekundach).

Πριν από τη χρήση

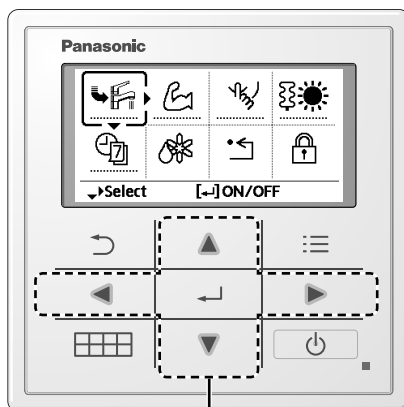
Αυτός ο Σύντομος Οδηγός εξηγεί τον τρόπο χρήσης του Σύντομου Μενού.
Διαβάστε τις Οδηγίες Λειτουργίας προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε το Σύντομο Μενού.

Τρόπος χρήσης του Σύντομου Μενού


Αφού οι αρχικές ρυθμίσεις έχουν ολοκληρωθεί, μπορείτε να επιλέξετε ένα σύντομο μενού από τις ακόλουθες επιλογές και να επεξεργαστείτε τη ρύθμιση.



① Πατήστε .



② Χρησιμοποιήστε τα     για να επιλέξετε μενού.

③ Πατήστε  για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε το επιλεγμένο μενού.

Σύντομο Μενού



Αναγκαστική
Λειτουργία DHW



Ισχυρό



Αθόρυβο



Force heater
(Αναγκαστική
λειτουργία
θερμαντήρα)



Weekly timer
(Εβδομαδιαίος
χρονοδιακόπτης)



Αναγκαστική
λειτουργία
Απόψυξης



Κουμπί
Επαναρρύθμισης
Σφάλματος



Κλειδωμα R/C

 Select

 ON/OFF

Επιλέξτε κάθε ρύθμιση και επιβεβαιώστε τη ρύθμιση σύμφωνα με τις οδηγίες που εμφανίζονται στο κάτω μέρος της οθόνης. (Τα εικονίδια αντιστοιχούν σε κάθε πλήκτρο επιλογής).

Για να επιστρέψετε στην Κύρια Οθόνη,

Πατήστε  ή .

Τρόπος χρήσης του Σύντομου Μενού

Σημειώσεις για το εικονίδιο λειτουργίας

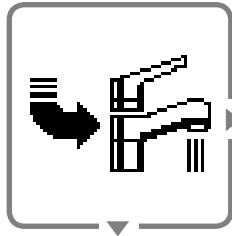
Παράδειγμα:



• Ένδειξη εικονιδίου λειτουργίας με "-----" = OFF



• Ένδειξη εικονιδίου λειτουργίας με "———" = ON



Αναγκαστική λειτουργία DHW

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη Δεξαμενή DHW.

Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.



• Η Αναγκαστική λειτουργία DHW είναι απενεργοποιημένη.

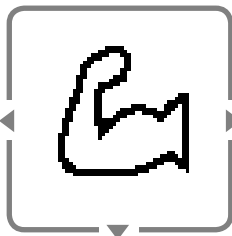


• Η Αναγκαστική λειτουργία DHW είναι ενεργοποιημένη.

■ Σημείωση:

- Η Αναγκαστική λειτουργία DHW είναι απενεργοποιημένη όταν η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα είναι ενεργοποιημένη.
- Όταν η Αναγκαστική λειτουργία DHW είναι απενεργοποιημένη, η λειτουργία και ο τρόπος λειτουργίας πρέπει να επανέλθουν στην προηγούμενη αποθηκευμένη κατάσταση.

Ελληνικά



Ισχυρό

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για να λειτουργήσετε το σύστημα θέρμανσης/ψύξης σε ισχυρή λειτουργία.

Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

(Η ισχυρή λειτουργία ξεκινά περίπου 1 λεπτό αφού πατηθεί το ).



• Ο ισχυρός τρόπος λειτουργίας είναι απενεργοποιημένος.



• Ο ισχυρός τρόπος λειτουργίας λειτουργεί για 30 λεπτά.



• Ο ισχυρός τρόπος λειτουργίας λειτουργεί για 60 λεπτά.

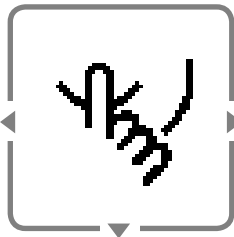


• Ο ισχυρός τρόπος λειτουργίας λειτουργεί για 90 λεπτά.

■ Σημείωση:

- Ο ισχυρός τρόπος λειτουργίας απενεργοποιείται όταν η λειτουργία είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ.

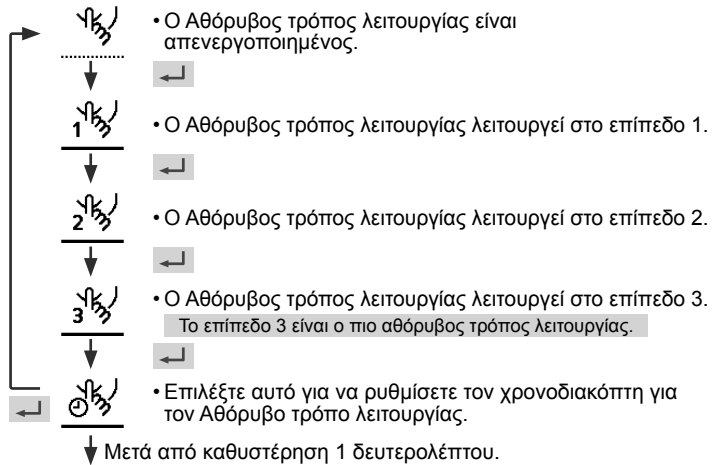
Τρόπος χρήσης του Σύντομου Μενού



Αθόρυβο

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για αθόρυβη λειτουργία.

Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
(Η αθόρυβη λειτουργία ξεκινά περίπου 1 λεπτό αφού πατηθεί το).



Do you want to edit Quiet timer pattern?

Yes No

Επιλέξτε "Yes".

• Επιλέξτε "Yes" χρησιμοποιώντας τα κουμπιά .

Pattern	Time	Level
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Επιλέξτε μοτίβο "1" ~ "6".

Edit Delete

Επιλέξτε "Edit".

• Αν επιλέξετε "Delete", η ρύθμιση χρονοδιακόπτη του επιλεγμένου μοτίβου θα διαγραφεί.

12:00 pm

Ρυθμίστε την ώρα και τα λεπτά.



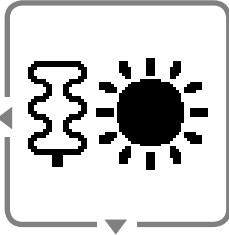
Επιλέξτε το επίπεδο Αθόρυβης λειτουργίας.

Set time is overlapped!

■ **Σημείωση:**

• Αν ο χρόνος συμπίπτει με ένα άλλο μοτίβο, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "Set time is overlapped!".

[>]Close

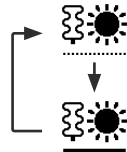


Force heater (Αναγκαστική λειτουργία θερμαντήρα)

Επιλέξτε για ενεργοποίηση της Αναγκαστικής λειτουργίας Θερμαντήρα.

Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

(Η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα ξεκινά περίπου 1 λεπτό αφού πατηθεί το .



• Η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα είναι απενεργοποιημένη.

• Η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα είναι ενεργοποιημένη.

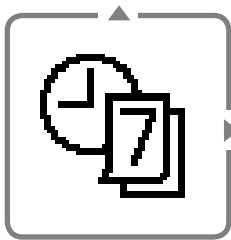
■ Σημείωση:

• Η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα είναι απενεργοποιημένη οπότε η λειτουργία είναι ήδη ενεργοποιημένη και θα εμφανίζεται η ένδειξη "Disabled due to operation ON!".

Disabled due to
operation ON!

[>]Close

Τρόπος χρήσης του Σύντομου Μενού



Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)

Επιλέξτε αυτό το εικονίδιο για να διαγράψετε (ακυρώσετε) ή να αλλάξετε τον προκαθορισμένο Εβδομαδιαίο Χρονοδιακόπτη.

Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.



• Ο χρονοδιακόπτης δεν είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ



• Ο χρονοδιακόπτης είναι ρυθμισμένος.

Μετά από καθυστέρηση 1 δευτερολέπτου.

Do you want to edit
Weekly timer pattern?

Yes No

Timer setup
Timer copy

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
☐	☑	☑	☑	☑	☑	☐

All 6 patterns are not set!
Do you want to edit?

Yes No

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1. 12:00am ON 25/20°C 40°C	2. 2:00am ON 25/25°C 40°C	3. 4:00am ON 30/20°C 40°C				
①	②	③	④	⑤	⑥	

Επιλέξτε "Yes".

• Αν επιλέξετε "No", η οθόνη θα επιστρέψει στην Κύρια Οθόνη.

• Timer setup: Επιλέξτε τη ρύθμιση Χρονοδιακόπτη για να επεξεργαστείτε τον Εβδομαδιαίο Χρονοδιακόπτη.

• Timer copy: Επιλέξτε για να αντιγράψετε μια ρύθμιση χρονοδιακόπτη.

[Παράδειγμα μιας ρύθμισης Χρονοδιακόπτη]

Επιλέξτε την ημέρα/ημέρες την οποία επιθυμείτε να επεξεργαστείτε χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ▲ ▼.

Αν δεν είναι προκαθορισμένα και τα 6 μοτίβα, θα εμφανιστεί αυτή η οθόνη.

- 1 Επιλέξτε μοτίβο "1" ~ "6".
- 2 Ρυθμίστε την ώρα και τα λεπτά του Χρονοδιακόπτη.
- 3 Επιλέξτε ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ του Χρονοδιακόπτη.
- 4 Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας.



• Επιλέξτε τρόπο λειτουργίας χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ▲ ▼.

- 5 Ρυθμίστε τη θερμοκρασία για τις Ζώνες 1 και 2 (αν το σύστημά σας διαθέτει ρύθμιση για 2 Ζώνες).

Saturday: Pattern 1: Set Temp

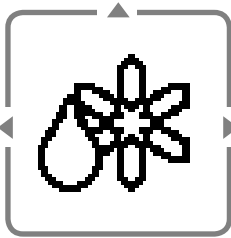
Zone1	Zone2
ON 25 °C	ON 25 °C 45 °C

- 6 Ρυθμίστε τη θερμοκρασία Δεξαμενής.

■ Σημείωση:

• Ο χρονοδιακόπτης είναι απενεργοποιημένος όταν η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα είναι ενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένος ο Διακόπτης Θέρμανσης-Ψύξης.

42 • Αν έχετε προκαθορίσει τον Εβδομαδιαίο Χρονοδιακόπτη σε 2 ζώνες, πρέπει να επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και με τη Ζώνη 2.

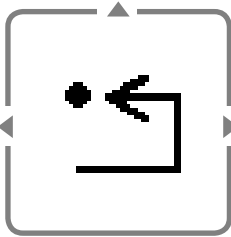
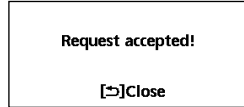


Αναγκαστική Λειτουργία Απόψυξης

Επιλέξτε για την απόψυξη των παγωμένων σωλήνων.

Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

(Όταν ο τρόπος λειτουργίας γίνει αποδεκτός, θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη).

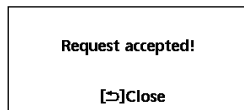


Κουπί Επαναρύθμισης Σφάλματος

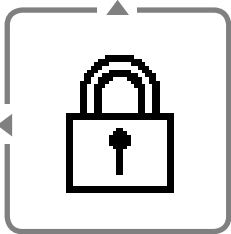
Επιλέξτε για επαναφορά των προηγούμενων ρυθμίσεων όταν έχει συμβεί σφάλμα.

Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

(Όταν ο τρόπος λειτουργίας έχει γίνει αποδεκτός, θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη).



- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι μονάδες είναι απενεργοποιημένες προτού επιλέξετε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας η οποία επαναφέρει όλο το σύστημα στις προηγούμενες ρυθμίσεις.

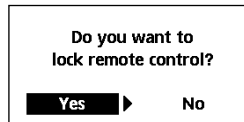


Κλείδωμα R/C

Επιλέξτε για κλείδωμα του Τηλεχειριστηρίου.

Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

(Όταν ο τρόπος λειτουργίας έχει γίνει αποδεκτός, θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη).



Επιλέξτε "Yes".

(Η Κύρια Οθόνη θα κλειδωθεί.)

- Αν επιλέξετε "No", η οθόνη θα επιστρέψει στην Κύρια Οθόνη.

Για ξεκλείδωμα του Τηλεχειριστηρίου

Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο.

(Όταν ο τρόπος λειτουργίας έχει γίνει αποδεκτός, θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη).



Εισαγάγετε 4 αριθμητικά ψηφία (αν ο αριθμός είναι σωστός, η οθόνη θα ξεκλειδωθεί).

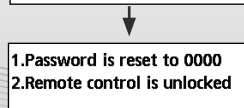
Για την επαναφορά ενός ξεχασμένου κωδικού πρόσβασης (οθόνη ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ λειτουργίας)

Πατήστε τα , και συνεχόμενα για 5 δευτερόλεπτα.

(Όταν ο τρόπος λειτουργίας έχει γίνει αποδεκτός, θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη).



Επιλέξτε "Reset".



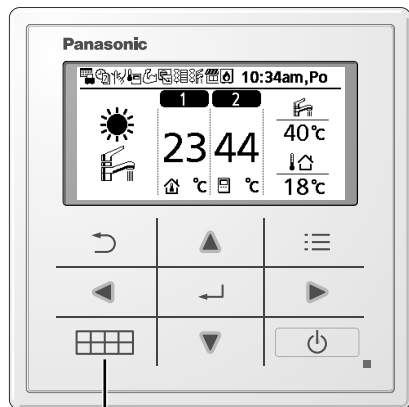
(Η οθόνη θα κλείσει μετά από 3 δευτερόλεπτα.)

Před použitím

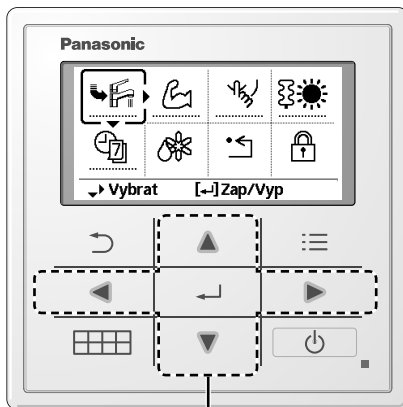
Tento průvodce vysvětluje, jak se používá Rychlá nabídka.
Před použitím Rychlé nabídky čtěte celý Návod k použití.

Jak se používá Rychlá nabídka


Po provedení inicializačních nastavení můžete z následujících možností vybrat rychlou nabídku a upravovat nastavení.



① Stiskněte  .



② Pomocí     vyberte nabídku.

③ Rychlá nabídka se vyvolá/skrýje stiskem  .

Rychlá nabídka



Vynutit TUV



Výkonný



Tichý režim



Nucený ohřev



Týdení časovač



Vynutit odmražení



Reset chyb



Zámek R/C

 Vybrat

 Zap/Vyp

Vybírejte jednotlivá nastavení a potvrzujte volby podle pokynů zobrazovaných na dolním okraji displeje. (Každá ikona odpovídá jednomu tlačítku.)

Chcete-li se vrátit na hlavní obrazovku,

Stiskněte  nebo  .

Jak se používá Rychlá nabídka

Poznámky o ikoně provozu

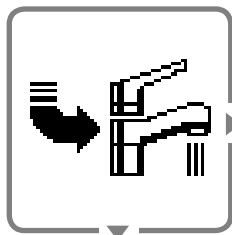
Příklad:



• Ikona provozu udává „.....“ = VYP



• Ikona provozu udává „——“ = ZAP



Vynutit TUV

Touto ikonou zapnete/vypnete nádrž TUV.

Stiskem  potvrdíte výběr.



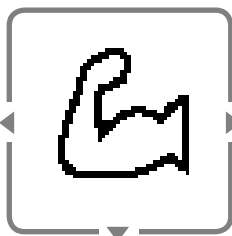
• Vynucení TUV je vypnuto.



• Vynucení TUV je zapnuto.

■ Poznámka:


- Vynucení TUV je vypnuto, když je zapnuto Vynucení ohněvu.
- Když je vynucení TUV vypnuto, obnoví se původní provoz a režim.



Výkonný

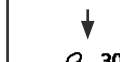
Touto ikonou aktivujete zvýšený výkon chlazení/topení.

Stiskem  potvrdíte výběr.

(Výkonný provoz začne přibližně 1 minutu po stisku .)



• Výkonný provoz je vypnut.



• Výkonný provoz bude aktivní 30 minut.



• Výkonný provoz bude aktivní 60 minut.

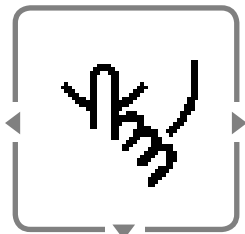


• Výkonný provoz bude aktivní 90 minut.

■ Poznámka:

- Výkonný provoz se vypne nastavením VYPNUTÍ.

Jak se používá Rychlá nabídka

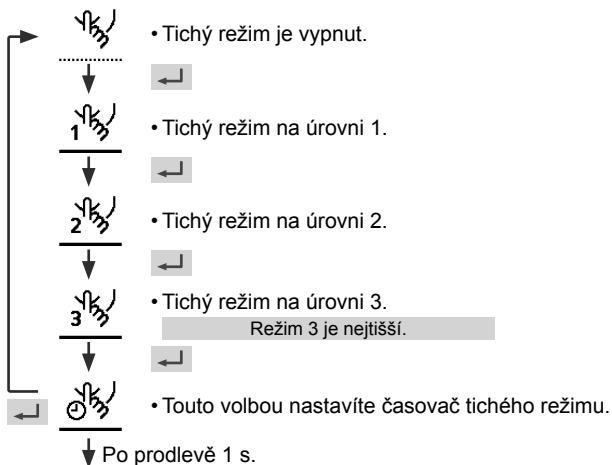


Tichý režim

Touto ikonou aktivujete tichý provoz.

Stiskem potvrdíte výběr.

(Tichý provoz začne přibližně 1 minutu po stisku .)



Chcete upravit konfiguraci časovače tichého režimu?

Ano Ne

Konfig.	Čas	Úrov.
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Upravit
Vymazat

12:00 pm



Nastavený čas se překrývá!

[↵]Zavřít

Vyberte „Ano“.

• Vyberte „Ano“ stiskem .

Vyberte vzor „1“ až „6“.

Vyberte „Upravit“.

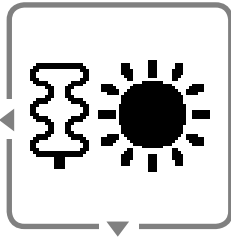
• Pokud vyberete „Vymazat“, bude vymazán nastavený vzor časovače.

Nastavte hodiny a minuty.

Nastavte úroveň tichého provozu.

■ **Poznámka:**

• Pokud se vzor časově překrývá s jiným vzorem, zobrazí se „Nastavený čas se překrývá!“.

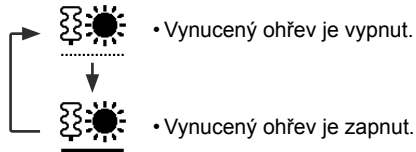


Nucený ohřev

Touto volbou vynutíte topení.

Stiskem  potvrdíte výběr.

(Vynucený ohřev začne přibližně 1 minutu po stisku .)



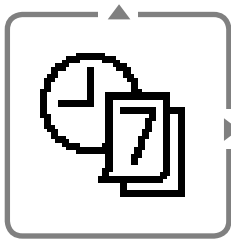
■ Poznámka:

- Kdykoliv již probíhá provoz, je nucený ohřev vypnut a zobrazí se hlášení „Blokováno z důvodu provozu jednotky!“.

Blokováno z důvodu
provozu jednotky!

 Zavřít

Jak se používá Rychlá nabídka



Týdení časovač

Touto ikonou vymažete (zrušíte) nebo změníte nastavení týdenního časovače.

Stiskem potvrdíte výběr.

• Časovač není ZAPNUT.

• Časovač je nastaven.

Po prodlevě 1 s.

Chcete upravit vzor týdenního časovače?

Ano Ne

Nastavení časovače
Kopírování časovače

Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

Není nastaveno všech 6 vzorů!
Chcete změnit?

Ano Ne

Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So
1. 12:00am Zap. 25/20°C 40°C	2. 2:00am Zap. 25/25°C 40°C	3. 4:00am Zap. 30/20°C 40°C				
①	②	③	④	⑤	⑥	

Vyberte „Ano“.

• Pokud vyberete „Ne“, zobrazí se hlavní obrazovka.

• Nastavení časovače: Volbou Nastavení časovače upravte týdenní časovač.

• Kopírování časovače: Touto volbou zkopírujete nastavení časovače.

[Příklad nastavení časovače]

Stiskem vyberte den nebo dny, které chcete upravit.

Pokud není nastaveno všech 6 vzorů, zobrazí se tato obrazovka.

① Vyberte vzor „1“ až „6“.

② Nastavte hodinu a minutu aktivace časovače.

③ Vyberte ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ časovače.

④ Vyberte provozní režim.



• Vyberte režim stiskem .

⑤ Nastavte teplotu pro zóny 1 a 2 (pokud máte 2zónový systém).

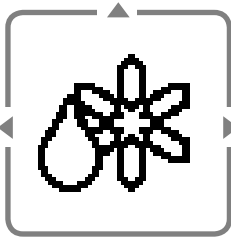
Sobota: Konfig. 1: Nast.tepl.

Zóna1	Zóna2
Zap. 25 °C	Zap. 25 °C
	45 °C

⑥ Nastavte teplotu nádrže.

■ Poznámka:

- Časovač je vypnut, když je zapnuto vynucené topení nebo přepnutí topení-chlazení.
- Pokud jste nastavili týdenní časovač 2 zón, musíte tento postup opakovat i pro zónu 2.



Vynutit odmražení

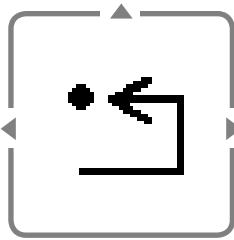
Nastavte odmrazování zamrzlých trubek.

Stiskem potvrdíte výběr.

(Při přijetí režimu se zobrazí následující obrazovka.)

Požadavek akceptován!

[⇒]Zavřít



Reset chyb

Touto volbou obnovíte původní nastavení, pokud došlo k chybě.

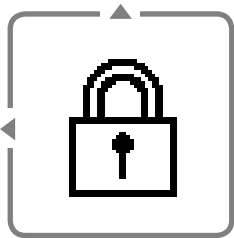
Stiskem potvrdíte výběr.

(Při přijetí režimu se zobrazí následující obrazovka.)

Požadavek akceptován!

[⇒]Zavřít

• Před výběrem tohoto režimu se ujistěte, že jsou všechny jednotky vypnuty, protože dojde k obnovení předchozích nastavení celého systému.



Zámek R/C

Zaškrtnutím tohoto políčka zamknete dálkový ovladač.

Stiskem potvrdíte výběr.

(Při přijetí režimu se zobrazí následující obrazovka.)

Přejete si uzamknout
dálkový ovladač?

Ano ▶

Ne

Vyberte „Ano“.

(Uzamkne se hlavní obrazovka.)

• Pokud vyberete „Ne“, zobrazí se hlavní obrazovka.

Odemknutí dálkového ovladače

Stiskněte libovolné tlačítko.

(Při přijetí režimu se zobrazí následující obrazovka.)



Zadejte 4 číslice (při zadání správného hesla se obrazovka odemkne).

Obnovení zapomenutého hesla (na obrazovce VYPNUTÍ)

Tiskněte , a nepřetržitě po dobu 5 sekund.

(Při přijetí režimu se zobrazí následující obrazovka.)



Vyberte „Reset“.

1. Heslo je resetováno na
0000
2. Dálkový ovladač je
odemknutý

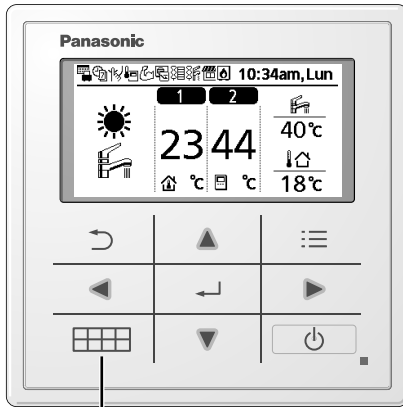
(Obrazovka se vypne za 3 sekundy.)

Avant utilisation

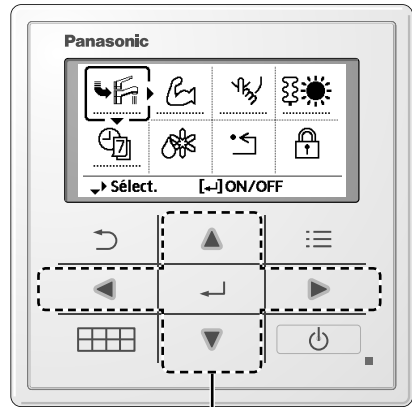
Ce guide rapide décrit comment utiliser le menu rapide.
Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le menu rapide.

Comment utiliser le menu rapide


À la fin des réglages initiaux, vous pouvez sélectionner un menu rapide à partir des options ci-après et modifier le réglage.



① Appuyez sur  .



② Utilisez     pour sélectionner le menu.

③ Appuyez sur  pour activer/désactiver le menu sélectionné.

Menu rapide



Dérégulation
forcé pour 1
charge ECS



Chauffage
Turbo



Mode Silence



Activation
du "Mode
secours"



Prog. hebdo



Forcer le
dégivrage



Réinitialisation
des codes
erreurs




Verrouillage
télécommande

→ Sélect.

[+] ON/OFF

Sélectionnez chaque réglage et confirmez-le suivant les instructions affichées au bas de l'écran. (Ces icônes se réfèrent à chaque touche de sélection).

Pour retourner à l'écran principal,

Appuyer sur  ou .

Comment utiliser le menu rapide

Remarques sur l'icône de fonctionnement

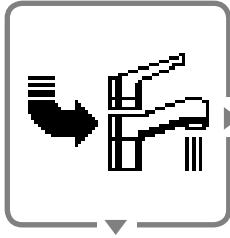
Exemple :



• Indication de l'icône de fonctionnement « » = ARRÊT



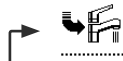
• Indication de l'icône de fonctionnement « ——— » = MARCHE



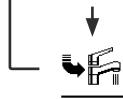
Dérégation forcé pour 1 charge ECS

Sélectionnez cette icône pour activer ou désactiver la résistance de secours du ballon ECS.

Appuyez sur pour confirmer votre sélection.



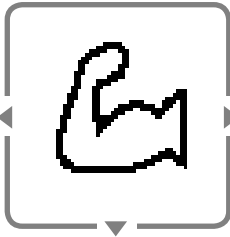
• Forcer l'ECS est désactivé.



• Forcer l'ECS est activé.

■ Remarque :

- Dérégation forcé pour 1 charge ECS est désactivé lorsque Forcer le chauffage est activé.
- Lorsque Dérégation forcé pour 1 charge ECS est désactivé, le fonctionnement et le mode doivent revenir au précédent état mémorisé.



Chauffage Turbo

Sélectionner cette icône pour atteindre plus rapidement la consigne de température chauffage ou refroidissement.

Appuyez sur pour confirmer votre sélection.

(Le mode Puissant démarre près de 1 minute après que ait été activé).



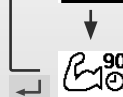
• Le mode Chauffage Turbo est désactivé.



• Le mode Chauffage Turbo fonctionne pendant 30 minutes.



• Le mode Chauffage Turbo fonctionne pendant 60 minutes.

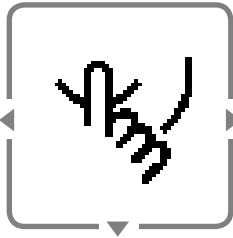


• Le mode Chauffage Turbo fonctionne pendant 90 minutes.

■ Remarque :

- Il est désactivé en cas d'arrêt de fonctionnement.

Comment utiliser le menu rapide

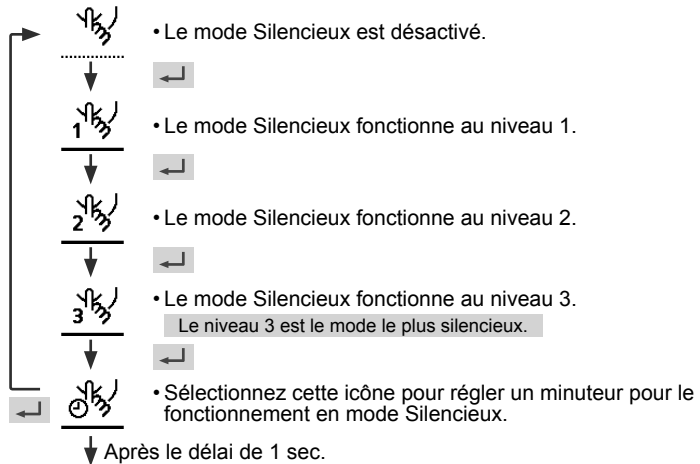


**Mode
Silence**

Sélectionnez cette icône pour fonctionner de façon silencieuse.

Appuyez sur pour confirmer votre sélection.

(Le mode Silencieux démarre près de 1 minute après que ait été activé).



Voulez-vous modifier le menu Silence progr. ?

Oui ▶ Non

Sélectionnez « Oui ».

• Sélectionnez « Oui » à l'aide des boutons .

Prog.	Heure	Niv.
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Sélectionnez le programme « 1 » ~ « 6 ».

Editer

Effacer

Sélectionner « Editer ».

• Si vous sélectionnez « Effacer », le réglage du minuteur du programme sélectionné sera effacé.

12 : 00 pm

Réglez l'heure et les minutes.



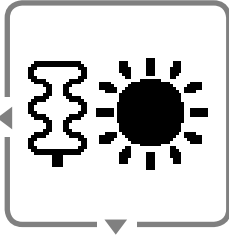
Sélectionnez le niveau de mode silence.

L'heure définie se chevauche

Fermer

Remarque :


• En cas de dépassement du temps par un autre programme, « L'heure définie se chevauche » apparaîtra à l'écran.

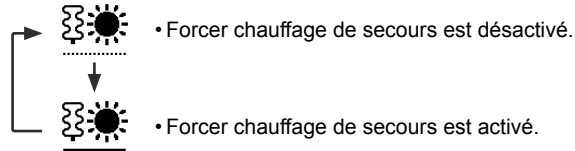


Activation du "Mode secours"

Sélectionnez pour forcer la mise en marche de la résistance électrique de secours.

Appuyez sur  pour confirmer votre sélection.

(Le mode Forcer le chauffage démarre près de 1 minute après que  ait été activé).



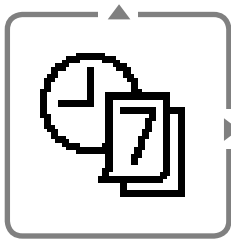
■ Remarque :

- Forcer chauffage de secours est désactivé à chaque fois que le système est en marche et « Désactivé en raison du fonctionnement Marche » s'affichera.

Désactivé en raison du fonctionnement Marche

 Fermer

Comment utiliser le menu rapide



Prog. hebdo

Sélectionnez cette icône pour effacer (annuler) ou modifier le Prog. hebdo prédéfini.

Appuyez sur pour confirmer votre sélection.

• L'horloge n'est pas activé.

• L'horloge est réglé.

Après le délai de 1 sec.

Voulez-vous modifier le menu programme hebdomadaire ?

Oui ▶ Non

Sélectionnez « Oui ».

• Si vous sélectionnez « Non », l'affichage retournera à l'écran principal.

Programmation horloge
Copie horloge

• Programmation horloge : Sélectionnez Programmation horloge pour modifier le Prog. hebdo.

• Copie horloge : Sélectionnez pour copier un réglage de minuteur.

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

[Exemple d'une programmation horloge]

Sélectionnez le(s) jour(s) que vous souhaitez modifier à l'aide des boutons ▲ ▼.

Les 6 programmes ne sont pas paramétrés
Voulez-vous les modifier ?

Oui ◀ **Non**

Si tous les 6 programmes ne sont pas prédéfinis, cet écran s'affichera.

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
1.	2.	3.	4.	5.	6.	
12:00am	2:00am	4:00am	ON	25/20°C	40°C	25/25°C
ON	ON	ON	ON	30/20°C	40°C	
①	②	③	④	⑤	⑥	

- ① Sélectionnez le programme « 1 » ~ « 6 ».
- ② Réglez l'heure et minutes de l'horloge.
- ③ Sélectionnez MARCHÉ/ARRÊT de l'horloge.
- ④ Sélectionnez le mode de fonctionnement.
 - Sélectionnez le mode à l'aide des boutons ▲ ▼.
- ⑤ Réglez la température de la zone 1 et 2 (si votre système a le réglage 2 zones).

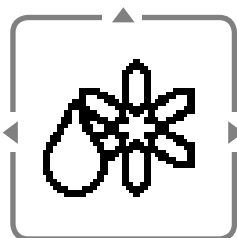
Samedi: Prog. 1: T°consigne

Zone1		Zone2		
ON	25 °C	ON	25 °C	45 °C

- ⑥ Réglez la température du ballon.

■ Remarque :

- l'Horloge est désactivé lorsque Forcer chauffage de secours ou Contact été / hiver est activé.
- Si vous avez prédéfini le Prog. hebdo sur 2 zones, vous devez répéter la même procédure avec la Zone 2.

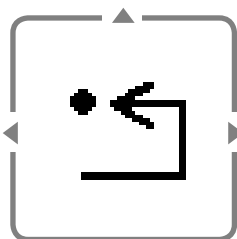
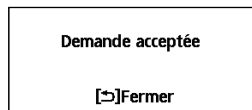


Forcer le dégivrage

Sélectionnez pour dégivrer les tuyaux gelés.

Appuyez sur pour confirmer votre sélection.

(L'écran ci-dessous s'affichera lorsque le mode est accepté).

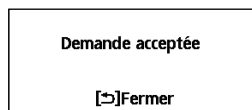


Réinitialisation des codes erreurs

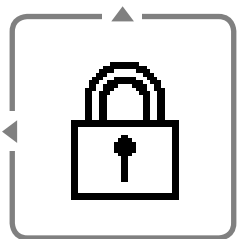
Sélectionnez pour restaurer les réglages précédents en cas d'erreur.

Appuyez sur pour confirmer votre sélection.

(L'écran ci-dessous s'affichera lorsque le mode a été accepté).



- Assurez-vous que toutes les unités sont arrêtées avant de sélectionner ce mode qui permet de restaurer le système entier aux réglages précédents.

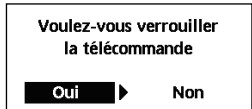


Verrouillage télécommande

Sélectionnez pour verrouiller la télécommande.

Appuyez sur pour confirmer votre sélection.

(L'écran ci-dessous s'affichera lorsque le mode a été accepté).



Sélectionnez « Oui ».

(L'écran principal sera verrouillé).

- Si « Non » est sélectionné, l'affichage retournera à l'écran principal.

Pour déverrouiller la télécommande

Appuyez sur n'importe quelle touche.

(L'écran ci-dessous s'affichera lorsque le mode a été accepté).



Entrez 4 quelconques chiffres du numéro (si ce numéro est correct, l'écran se déverrouillera).

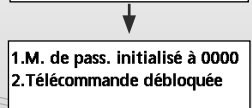
Pour réinitialiser le mot de passe oublié (sous l'écran ARRÊT de fonctionnement)

Appuyez sur , et pendant 5 secondes.

(L'écran ci-dessous s'affichera lorsque le mode a été accepté).



Sélectionnez « Reset ».



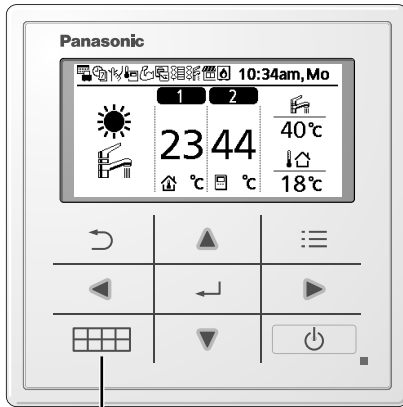
(L'écran s'éteindra au bout de 3 secondes.)


Vor der Verwendung

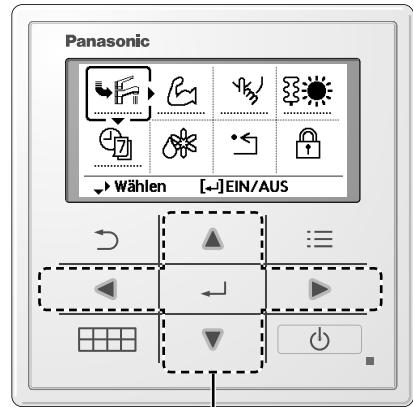
Diese Kurzanleitung beschreibt die Verwendung des Schnellmenüs.
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Schnellmenü verwenden.

Verwendung des Schnellmenüs


Im Anschluss an die Grundeinstellungen können über das Schnellmenü weitere Einstellungen vorgenommen werden.



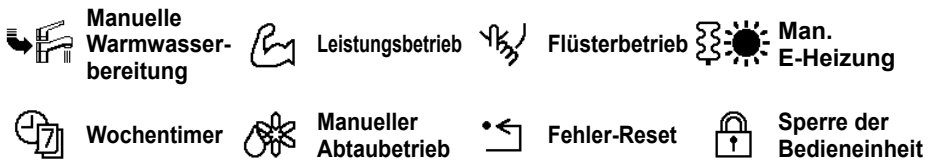
① Drücken Sie die Taste .



② Wählen Sie mit Hilfe von  das Menü aus.

③ Drücken Sie , um die ausgewählte Funktion ein- oder auszuschalten bzw. einzustellen.

Schnellmenü



 **Wählen**  **[←] EIN/AUS**

Zum Auswählen und Bestätigen werden am unteren Rand des Displays entsprechende Hinweise zur Tastenbedienung gegeben.

So kehren Sie zum Hauptbildschirm zurück:

Drücken Sie  bzw. .

Verwendung des Schnellmenüs

Hinweise zum Betriebssymbol

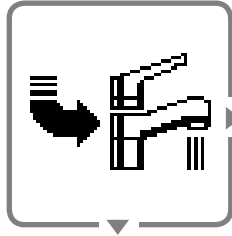
Beispiel:



• Betriebssymbol „-----“ = AUS



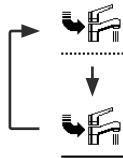
• Betriebssymbol „——“ = EIN



Manuelle Warmwasserbereitung

Wählen Sie dieses Symbol, um die Warmwasserbereitung manuell ein- bzw. auszuschalten.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

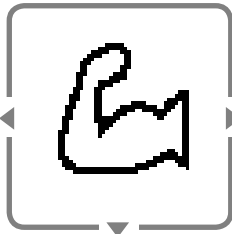


• „Manuelle Warmwasserbereitung“ ist ausgeschaltet.

• „Manuelle Warmwasserbereitung“ ist eingeschaltet.

■ Hinweise:

- „Manuelle Warmwasserbereitung“ ist deaktiviert, wenn „Manueller Heizbetrieb“ eingeschaltet ist.
- Wenn „Manuelle Warmwasserbereitung“ ausgeschaltet wird, kehrt das Gerät wieder zur vorherigen Betriebsart und zum vorherigen Betriebszustand zurück.

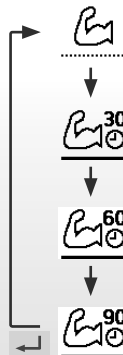


Leistungsbetrieb

Wählen Sie dieses Symbol, um das Heiz-/Kühlsystem mit erhöhter Leistung zu betreiben.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Der Leistungsbetrieb beginnt ca. 1 Minute, nachdem  gedrückt wird.)



• Der Leistungsbetrieb ist ausgeschaltet.

• Der Leistungsbetrieb läuft 30 Minuten lang.

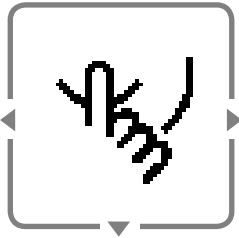
• Der Leistungsbetrieb läuft 60 Minuten lang.

• Der Leistungsbetrieb läuft 90 Minuten lang.

■ Hinweis:

- Der Leistungsbetrieb wird deaktiviert, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

Verwendung des Schnellmenüs

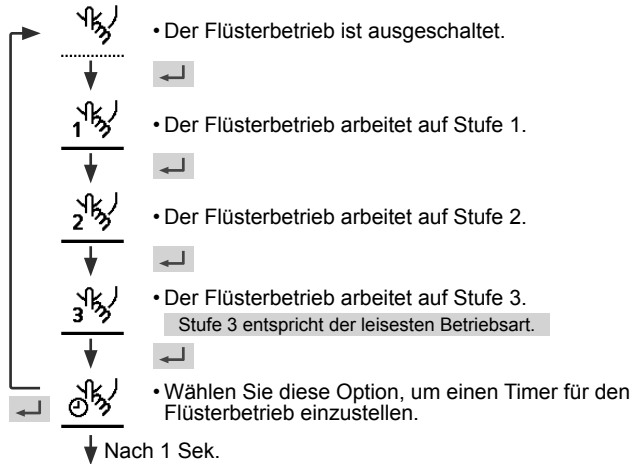


Flüsterbetrieb

Wählen Sie dieses Symbol, damit das Gerät mit reduziertem Schallpegel betrieben wird.



Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Der Flüsterbetrieb beginnt ca. 1 Minute, nachdem  gedrückt wird.)



Möchten Sie das Timer-Programm für den Flüsterbetrieb bearbeiten?
 Ja Nein

Wählen Sie „Ja“.

• Wählen Sie „Ja“ mit Hilfe der Tasten  bzw. .

Progr.	Uhrzeit	Stufe
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Wählen Sie Programm „1“ bis „6“.

Bearbeiten
 Löschen

Wählen Sie „Bearbeiten“.

• Wenn Sie „Löschen“ wählen, wird die Timer-Einstellung des ausgewählten Programms gelöscht.

12:00 pm

Stellen Sie Stunde und Minuten ein.

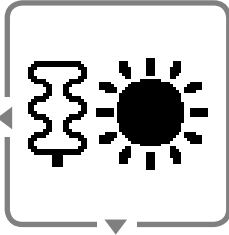


Wählen Sie die Stufe des Flüsterbetriebs.

Es liegen doppelte Schaltzeiten vor!

■ Hinweis:

• Wenn sich die Zeit mit einem anderen Programm überschneidet, wird „Es liegen doppelte Schaltzeiten vor!“ auf dem Bildschirm eingeblendet.

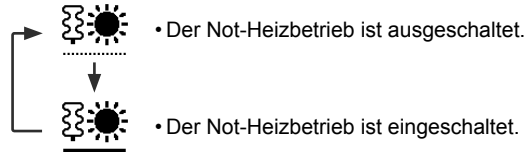


**Man.
E-Heizung**

Wählen Sie diese Option, um die elektrische Not-Heizung einzuschalten.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Der Not-Heizbetrieb beginnt ca. 1 Minute, nachdem  gedrückt wird.)



• Der Not-Heizbetrieb ist ausgeschaltet.

• Der Not-Heizbetrieb ist eingeschaltet.

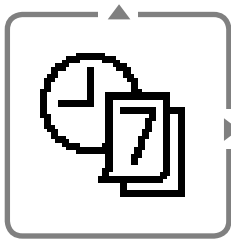
■ **Hinweis:**

- Wenn das Gerät bereits eingeschaltet ist, ist der Not-Heizbetrieb deaktiviert und es wird „Deaktiviert, weil das Gerät eingeschaltet ist!“ angezeigt.

Deaktiviert, weil das Gerät eingeschaltet ist!

[>]Schließ.

Verwendung des Schnellmenüs




Wochentimer

Wählen Sie dieses Symbol zum Ein- und Ausschalten sowie zum Einstellen des Wochentimers.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

 • Der Timer ist ausgeschaltet.

 • Der Timer ist eingeschaltet.

Nach 1 Sek.

Möchten Sie das Wochentimerprogramm bearbeiten?

Ja ▶ **Nein**

Wählen Sie „Ja“.

• Wenn Sie „Nein“ wählen, wird wieder der Hauptbildschirm angezeigt.

Einrichten des Timers
Kopieren des Timers

• Einrichten des Timers: Wählen Sie „Einrichten des Timers“, um den Wochentimer zu bearbeiten.

• Kopieren des Timers: Wählen Sie diese Option, um eine Timer-Einstellung zu kopieren.

So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa
—	✓	✓	✓	✓	✓	—

[Beispiel für die Einrichtung des Timers]

Wählen Sie die Tage, die Sie bearbeiten möchten, mit Hilfe der Tasten ▲ bzw. ▼.

Es ist keines der 6 Programme eingestellt!
Möchten Sie sie bearbeiten?

Ja ◀ **Nein**

Wenn keines der 6 Programme eingestellt ist, wird dieser Bildschirm angezeigt.

So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa
1. 12:00am EIN					25/20°C	40°C
2. 2:00am EIN					25/25°C	40°C
3. 4:00am EIN					30/20°C	40°C
①	②	③	④	⑤	⑥	

① Wählen Sie eines der Programme „1“ bis „6“.

② Stellen Sie die Stunden und Minuten des Timers ein.

③ Wählen Sie EIN/AUS für den Timer.

④ Wählen Sie die gewünschte Betriebsart.



• Verwenden Sie zum Auswählen die Tasten ▲ bzw. ▼.

⑤ Stellen Sie die Temperatur für Heizkreis 1 und 2 ein (falls Ihr System über über 2 Heizkreise verfügt).

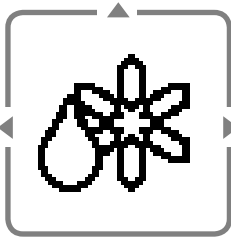
Samstag: Progr. 1: Solltemp.

HK1		HK2		
EIN	25 °C	EIN	25 °C	45 °C

⑥ Stellen Sie die Temperatur des Warmwasserspeichers ein.

Hinweise:

- Der Timer wird deaktiviert, wenn der Not-Heizbetrieb eingeschaltet oder der Kühlen/Heizen-Schalter aktiviert ist.
- Wenn der Wochentimer für 2 Heizkreise eingestellt werden soll, muss auf gleiche Weise für Heizkreis 2 verfahren werden.



Manueller Abtaubetrieb

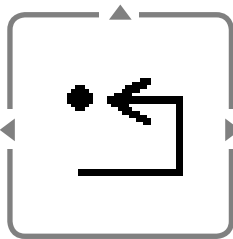
Wählen Sie diese Option, um das Außengerät abzutauen.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Wenn der Abtaubetrieb möglich ist, wird der nachfolgende Hinweis angezeigt.)

Befehl ausgeführt!

[>]Schließ.



Fehler-Reset

Wählen Sie diese Option, um nach dem Auftreten und dem Beheben eines Fehlers zum Normalbetrieb zurückzukehren.

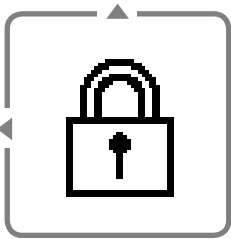
Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Wenn ein Quittieren des Fehlers möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)

Befehl ausgeführt!

[>]Schließ.

- Stellen Sie sicher, dass alle Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie diesen Modus auswählen, mit dem das ganze System wieder auf die vorherigen Einstellungen zurückgesetzt wird.



Sperre der Bedieneinheit

Wählen Sie diese Option, um die Bedieneinheit zu sperren.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Wenn ein Sperren der Bedieneinheit möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)

Möchten Sie die Bedieneinheit sperren?

Ja  Nein

Wählen Sie „Ja“.

(Der Hauptbildschirm wird gesperrt.)

- Wenn „Nein“ ausgewählt ist, wird wieder der Hauptbildschirm angezeigt.

Entsperren der Bedieneinheit:



Drücken Sie eine beliebige Taste.

(Wenn ein Entsperren möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)



Geben Sie die vierstellige Nummer zum Entsperren der Bedieneinheit ein. Ist die Nummer korrekt, wird die Bedieneinheit entsperrt.

Zum Zurücksetzen eines vergessenen Passworts (unter dem Bildschirm „Bedienung AUS“)

Drücken Sie ,  und  kontinuierlich 5 Sekunden lang.

(Wenn ein Entsperren möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)



Wählen Sie „Reset“.

1. Kennwort zurück auf 0000
2. Bedieneinheit entsperrt

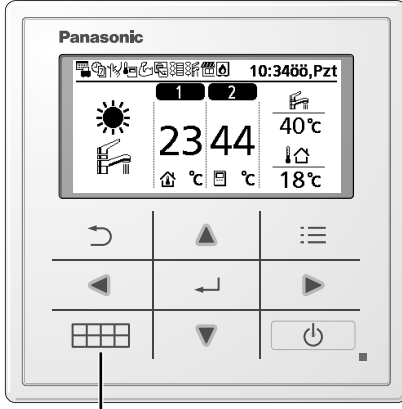
(Der Bildschirm wird nach 3 Sekunden ausgeschaltet.)

Kullanmadan Önce

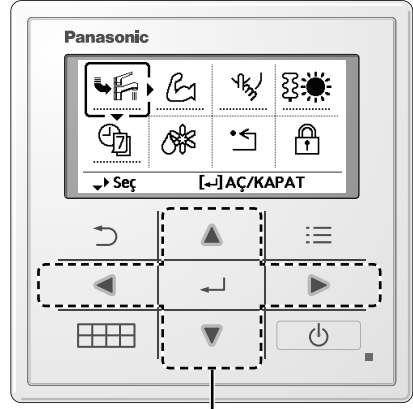
Bu Hızlı Kılavuzda Hızlı Menü'nün nasıl kullanılacağı açıklanmaktadır.
Lütfen Hızlı Menü'ü kullanmadan önce Kullanım Talimatlarını iyice okuyun.





Hızlı Menü'ü Kullanma


Başlangıç ayarları tamamlandıktan sonra aşağıdaki seçeneklerden bir hızlı menü seçip ayarı düzenleyebilirsiniz.



①  düğmesine basın.



② Menü'ü seçmek için     ögesini kullanın.

③ Seçim menüsünü açmak/kapatmak için  ögesine basın.

Hızlı Menü



Zorlu DHW



Güçlü



Sessiz



Elekt. ısıtıcı



Haftalık
zamanlayıcı



Zorlu Buz
Çözme



Hata
Sıfırlama



U/K Kilidi

→ Seç

[←] AÇ/KAPAT

Her bir ayarı seçin ve ayarı ekranın altında görüntülenen talimatlara göre onaylayın.
(Simgeler her bir seçim tuşunu ifade eder.)

Ana Ekran'a geri dönmek için,



veya  düğmesine basın.

Hızlı Menüye Kullanma

Çalışma simgesiyle ilgili notlar

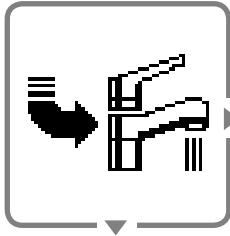
Örnek:



• Çalışma simgesi "....." = KAPALI ile gösterilir



• Çalışma simgesi "———" = AÇIK ile gösterilir



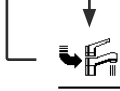
Zorlu DHW

Tank DHW'yi açmak veya kapatmak için bu simgeyi seçin.

Seçiminizi onaylamak için düğmesine basın.



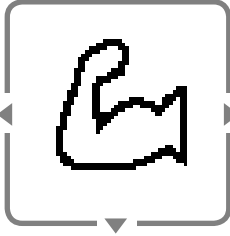
• Zorlu DHW açılır.



• Zorlu DHW kapatılır.

■ Not:

- Zorlu Isıtıcı açıldığında Zorlu DHW devre dışı bırakılır.
- Zorlu DHW kapatıldığında çalışma ve mod önceki belleğe alınan duruma geri dönmelidir.



Güçlü

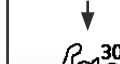
Isıtma/soğutma sistemini güçlü şekilde çalıştırmak için bu simgeyi seçin.

Seçiminizi onaylamak için düğmesine basın.

(Güçlü çalışma ögesine basıldıktan yaklaşık 1 dakika sonra başlatılır.)



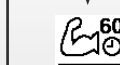
• Güçlü mod kapalı olarak ayarlanır.



• Güçlü mod 30 dakika çalışır.



• Güçlü mod 60 dakika çalışır.

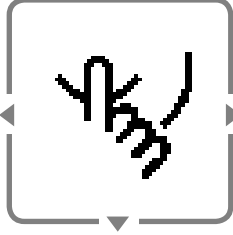


• Güçlü mod 90 dakika çalışır.

■ Not:

- Çalışma OFF yapıldığında güçlü mod devre dışı bırakılır.

Hızlı Menüü Kullanma

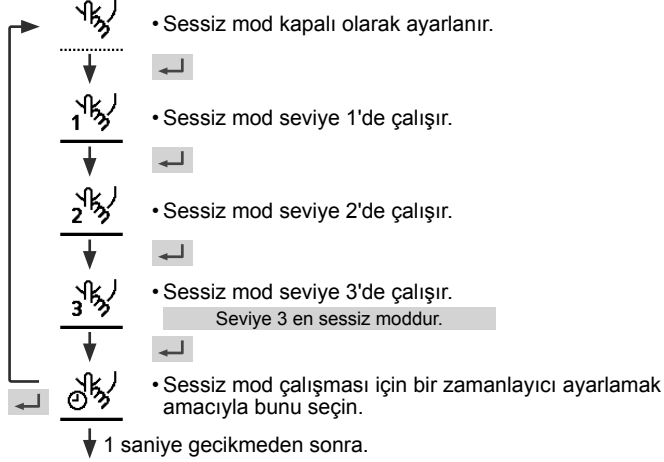


Sessiz

Sessiz olarak çalıştırmak için bu simgeyi seçin.

Seçiminizi onaylamak için düğmesine basın.

(Sessiz çalışma ögesine basıldıktan yaklaşık 1 dakika sonra başlatılır.)



Sessiz zamanlayıcı düzenini değiştirmek istiyor musunuz?

Evet Hayır

“Evet”i seçin.

• düğmeleriyle “Evet”i seçin.

Düzen	Süre	Sev.
1	6:00 ös	2
2	8:00 ös	1
3	10:00 ös	0

“1” ~ “6” modelini seçin.

Düzenle

Sil

“Düzenle”i seçin.

• “Sil”i seçerseniz seçilen modelin zamanlayıcı ayarı silinecektir.

12:00 ös

Saat ve dakikayı ayarlayın.

1

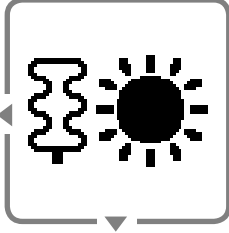
Sessiz seviyesini seçin.

Ayarlanan süre çaktı!

[Kapat

■ Not:


• Zaman başka bir modelle çaktırsa ekranda “Ayarlanan süre çaktı” ifadesi görünecektir.



Elekt. Isıtıcı

Isıtıcıyı açılmaya zorlamak için seçin.

Seçiminizi onaylamak için  düğmesine basın.

(Zorlu Isıtıcı modu  ögesine basıldıktan yaklaşık 1 dakika sonra başlatılır.)



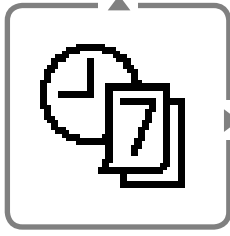
■ Not:

- Cebri Isıtıcı, çalışma açık olduğunda devre dışı bırakılır ve "İşlem AÇIK olduğundan devre dışı bırakıldı!" görüntülenir.

**İşlem AÇIK olduğundan
devre dışı bırakıldı!**

 Kapat

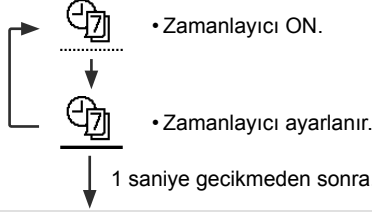
Hızlı Menüü Kullanma



Haftalık zamanlayıcı

Önceden ayarlanmış Haftalık Zamanlayıcıyı silmek (iptal etmek) veya değiştirmek için bu simgeyi seçin.

Seçiminizi onaylamak için düğmesine basın.



Haftalık zamanlayıcıyı düzenlemek istiyor musunuz?

Evnet ▶ Hayır

Zamanlayıcı ayarı
Zamanlayıcıyı kopyala

Paz	Pzt	Sal	Çar	Per	Cum	Cts
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

6 düzenin hepsi ayarlanmadı!
Düzenlemek istiyor musunuz?

Evnet ◀ **Hayır**

Paz	Pzt	Sal	Çar	Per	Cum	Cts
1. 12:00ös	AÇ	☀️	☀️	25/20°C	40°C	
2. 2:00ös	AÇ	☀️	☀️	25/25°C	40°C	
3. 4:00ös	AÇ	☀️	☀️	30/20°C	40°C	

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

“Evnet”i seçin.

• “Hayır”ı seçerseniz ekran Ana Ekranı geri dönecektir.

• Zamanlayıcı ayarı: Haftalık Zamanlayıcıyı düzenlemek için Zamanlayıcı ayarını seçin.

• Zamanlayıcıyı kopyala: Bir zamanlayıcı ayarını kopyalamak için seçin.

[Zamanlayıcı ayarı örneği]

▲ ▼ düğmeleriyle düzenlemek istediğiniz günleri seçin.

Tüm 6 model önceden ayarlanırsa bu ekran görüntülenecektir.

① “1” ~ “6” modelini seçin.

② Zamanlayıcı saat ve dakikasını ayarlayın.

③ Zamanlayıcı için ON/OFF seçin.

④ Çalışma modunu seçin.



• ▲ ▼ düğmeleriyle modu seçin.

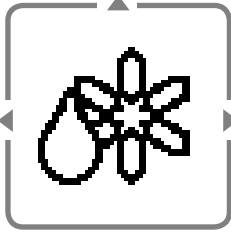
⑤ Bölge 1 ve 2 için sıcaklığı ayarlayın (sisteminiz 2 Bölge ayara sahipse).

Cumartesi: Düzen 1: Sıc. Ayarla			
Bölg1	☀️	Bölg2	☀️
AÇ	25 °C	AÇ	25 °C
			45 °C

⑥ Tank sıcaklığını ayarlayın.


■ Not:

- Zorlu Isıtıcı açıldığında veya Isıtma-Soğutma anahtarı etkinleştirildiğinde zamanlayıcı devre dışı bırakılır.
- Haftalık Zamanlayıcıyı 2 bölgede önceden ayarladıysanız aynı prosedürü Bölge 2 için yinelemeniz gerekir.



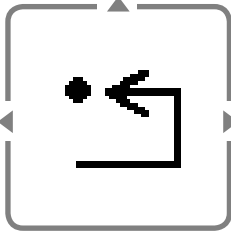
Zorlu Buz Çözme

Donmuş boruların buzunu çözmek için seçin.

Seçiminizi onaylamak için  düğmesine basın.
(Mod kabul edildiğinde aşağıdaki ekran görüntülenecektir.)


Talep kabul edildi!

Kapat



Hata Sıfırlama

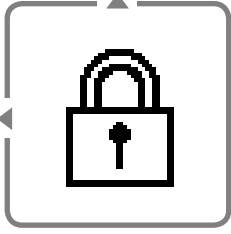
Hata oluştuğunda önceki ayarları geri yüklemek için seçin.

Seçiminizi onaylamak için  düğmesine basın.
(Mod kabul edildiğinde aşağıdaki ekran görüntülenecektir.)

Talep kabul edildi!


Kapat

- Tüm sistemi önceki ayarlara geri döndüren bu modu seçmeden önce tüm ünitelerin kapatıldığından emin olun.



U/K Kilidi

Uzaktan Kumandayı kilitlemek için seçin.

Seçiminizi onaylamak için  düğmesine basın.
(Mod kabul edildiğinde aşağıdaki ekran görüntülenecektir.)

Uzaktan kumandayı kilitlemek istiyor musunuz?

Evet 

Hayır

“Evet”i seçin.

(Ana Ekran kilitlelenecektir.)

- “Hayır” seçilirse ekran Ana Ekran geri dönecektir.

Uzaktan Kumanda kilidini açmak için Herhangi bir tuşa basın.

(Mod kabul edildiğinde aşağıdaki ekran görüntülenecektir.)



Herhangi bir 4 haneli sayı girin (sayı doğruysa ekran kilidi açılacaktır.)

Unutulan parolayı sıfırlamak için (çalışma OFF ekranı altında)

,  ve  düğmelerine 5 saniye boyunca basın.

(Mod kabul edildiğinde aşağıdaki ekran görüntülenecektir.)



“Sıfırla”i seçin.

1.Parola 0000 olarak ayarlandı
2.Uzaktan kumanda kilittendi

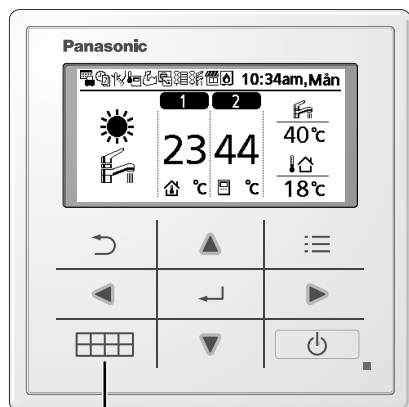
(Ekran 3 saniye sonra kapanacaktır.)

Före användning

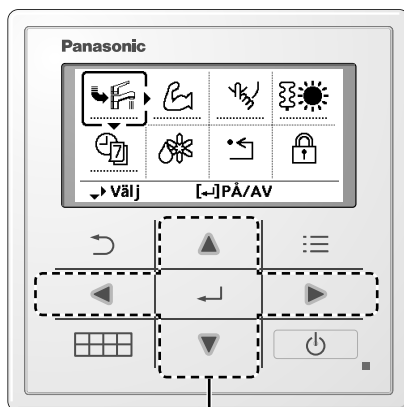
I denna snabbguide förklaras hur du använder snabbmenyn.
Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder snabbmenyn.

Hur du använder snabbmenyn

Efter att de inledande inställningarna har slutförts kan du välja en snabbmeny bland följande val och redigera inställningen.



① Tryck på .



- ② Använd     för att välja meny.
- ③ Tryck på  för att slå på/av den valda menyn.

Snabbmeny



Tvinga VV



Krafftfull



Tyst läge



Manuell värm.



Veckotimer



Tvinga avfrostning



Felåterställning



R/C-lås

↵ Välj

[↵] PÅ/AV

Välj varje inställning och bekräfta inställningen enligt de instruktioner som visas längst ner på skärmen. (Ikonerna åsyftar varje valtangent.)

För att återgå till huvudskärmen,

Tryck på  eller .

Hur du använder snabbmenyn

Angående driftsikon

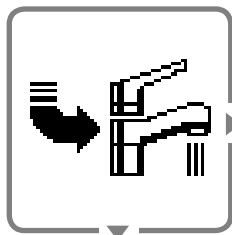
Exempel:



• Driftsikon indikerad med "....." = AV



• Driftsikon indikerad med "———" = PÅ



Tvinga VV

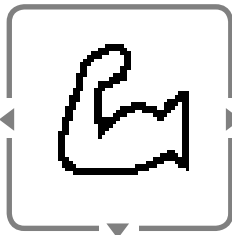
Välj denna ikon för att slå på eller av tankvarmvattnet.

Tryck på  för att bekräfta ditt val.



■ Obs:

- Tvinga VV är inaktiverat när Tvinga värmare är påslaget.
- Om Tvinga VV är avslaget bör drift & läge ändras tillbaka till den tidigare minneslagrade statusen.



Kraftfull

Välj denna ikon för att driva värmnings-/avkylningsystemet kraftfullt.

Tryck på  för att bekräfta ditt val.

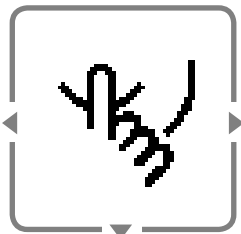
(Den kraftfulla driften startar ungefär 1 minut efter att  trycks ner.)



■ Obs:

- Kraftfull inaktiveras när driften stängs AV.

Hur du använder snabbmenyn

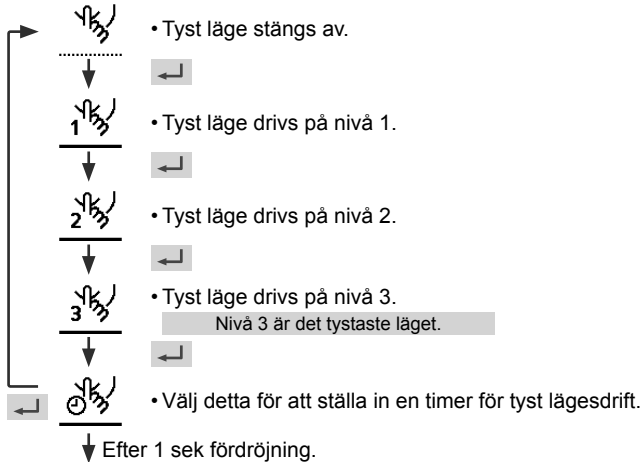


Tyst läge

Välj denna ikon för att driva tyst.

Tryck på för att bekräfta ditt val.

(Den tysta driften startar ungefär 1 minut efter att trycks ner.)



Vill du redigera
timer
för tyst läge?

Ja Nej

Välj "Ja".

• Välj "Ja" med knapparna ◀ ▶.

Förlopp	Tid	Nivå
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Välj förlopp "1" - "6".

Redigera
Radera

Välj "Redigera".

• Om du väljer "Radera" raderas timerinställningen för det valda förloppet.

12:00 pm

Ställ in timmen och minuterna.



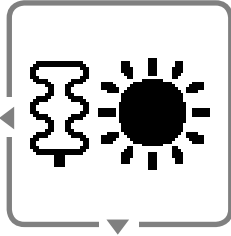
Välj nivå för Tyst.

Inställd tid överlappas!

[⇒]Stäng

■ **Obs:**

• Om tiden överlappar med ett annat förlopp visas "Inställd tid överlappas!" på skärmen.

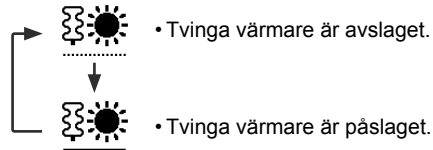


Manuell värm.

Välj för att tvinga på värmaren.

Tryck på  för att bekräfta ditt val.

(Läget Tvinga värmare startar ungefär 1 minut efter att  trycks ner.



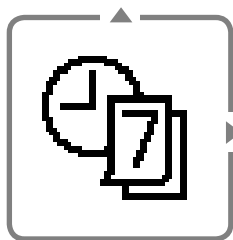
■ **Obs:**

- Tvinga värmare är inaktiverat om drift redan är på och "Inaktiverad på grund av att driften är igång!" visas.

Inaktiverad på grund av
att driften är igång!

Stäng

Hur du använder snabbmenyn



Veckotimer

Välj denna ikon för att radera (avbryta) eller ändra den förinställda veckotimern.

Tryck på för att bekräfta ditt val.

• Timer är inte PÅ.

• Timer är inställd.

Efter 1 sek fördröjning.

Vill du redigera timer för veckotid?

Ja ▶ Nej

Timerinställning
Kopiera timer

Sön	Mån	Tis	Ons	Tor	Fre	Lör
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

Alla sex förlopp är inte inställda!
Vill du redigera?

Ja ◀ **Nej**

Sön Mån Tis Ons Tor Fre **Lör**

1. 12:00am PÅ 25/20°C 40°C

2. 2:00am PÅ 25/25°C 40°C

3. 4:00am PÅ 30/20°C 40°C

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

Välj "Ja".

• Om du väljer "Nej" återgår skärmen till huvudskärmen.

• Timerinställning: Välj Timerinställning för att redigera veckotimern.

• Kopiera timer: Välj för att kopiera en timerinställning.

[Exempel på en timerinställning]

Välj dag(ar) som du vill redigera med knapparna ▲ ▼.

Om alla 6 förlopp inte är förinställda visas denna skärm.

① Välj förlopp "1" - "6".

② Ställ in timmen och minuterna för timern.

③ Välj PÅ/AV för timern.

④ Välj driftsläget.

• Välj läge med knapparna ▲ ▼.

⑤ Ställ in temperaturen för både Zon 1 och 2 (om ditt system har 2-zonsinställningen).

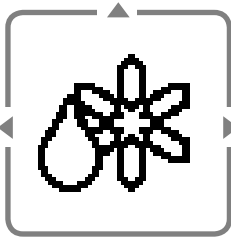
Lördag: Förlopp 1: Inst. temp.

Zon1		Zon2	
PÅ	25 °C	PÅ	25 °C 45 °C

⑥ Ställ in tanktemperaturen.

■ Obs:

- Timer är inaktiverad om Tvinga värmare är på eller värme/kylväxlare är aktiverad.
- Om du har förinställt veckotimern för 2 zoner måste du upprepa samma procedur med zon 2.



Välj att avfrosta de frusna rören.

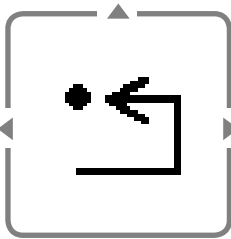
Tryck på för att bekräfta ditt val.

(Om läget är accepterat visas skärmen nedan.)

Begäran accepteras!

[>]Stäng

Tvinga avfrostning



Välj för att återställa de föregående inställningarna om fel har inträffat.

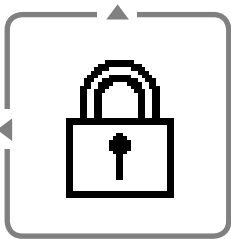
Tryck på för att bekräfta ditt val.

(Om läget har accepterats visas skärmen nedan.)

Begäran accepteras!

[>]Stäng

Felåterställning



Välj för att låsa fjärrkontrollen.

Tryck på för att bekräfta ditt val.

(Om läget har accepterats visas skärmen nedan.)

Vill du låsa fjärrkontrollen?

Ja Nej

Välj "Ja".

(Huvudskärmen blir låst.)

• Om "Nej" väljs återgår skärmen till huvudskärmen.

R/C-lås

För att låsa upp fjärrkontrollen

Tryck på någon av tangenterna.

(Om läget har accepterats visas skärmen nedan.)

0 * * *

Ange ett 4-siffrigt nummer (om numret är korrekt låses skärmen upp).

För att återställa glömt lösenord (under drift AV-skärmen)

Tryck in , och kontinuerligt i 5 sekunder.

(Om läget har accepterats visas skärmen nedan.)

Återställ lösenord
Återst.

Välj "Återst."

1.Lösenord återställt till 0000
2.Fjärrkontroll oläst

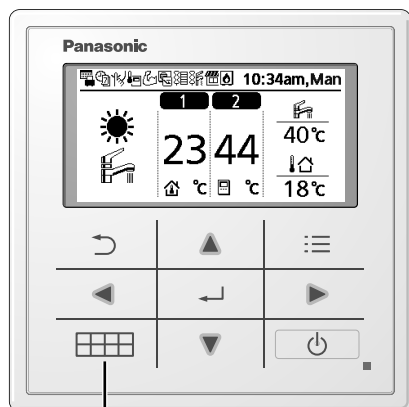
(Skärmen släcks efter 3 sekunder.)


Før bruk

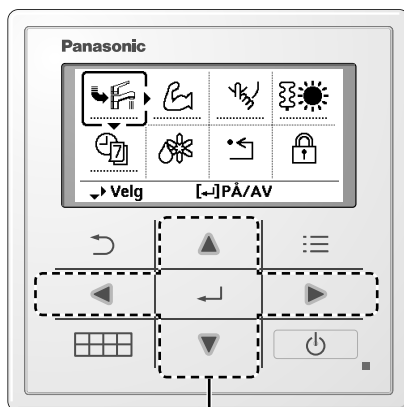
Denne hurtigveiledningen forklarer hvordan du bruker hurtigmenyen.
Les nøye gjennom bruksanvisningen før du bruker hurtigmenyen.

Bruk av hurtigmenyen


Etter å ha angitt de innledende innstillingene, kan du velge en hurtigmeny fra følgende alternativer og redigere innstillingene.



① Trykk på .



② Bruk     for å velge meny.

③ Trykk på  for å slå på/av på valgmenyen.

Hurtigmeny

 **Tvungen
DHW**

 **Powerful**

 **Stillemodus**  **Tvangsstyrt
varme**

 **Ukeplan**

 **Tvungen
avising**

 **Nullstille feil**  **R/C lås**

 **Velg**

 **[←]PÅ/AV**

Velg innstillinger og bekreft hver innstilling i henhold til instruksjonene som vises nederst i displayet. (Symbolene refererer til hver valgknapp.)

For å gå tilbake til hovedbildet,

Trykk på  eller .

Bruk av hurtigmenyen

Merknader om driftssymboler

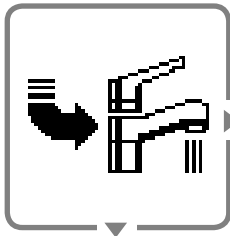
Eksempel:



• Driftssymbol indikert med "....." = AV




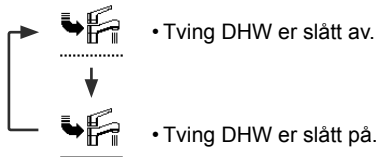
• Driftssymbol indikert med "———" = PÅ



Tvungen DHW

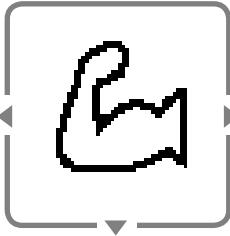
Velg dette symbolet for å slå Tank DHW på eller av.

Trykk på  for å bekrefte valget.




■ Merk:


- Tving DHW er deaktivert når Kraftvarmeapparat er slått på.
- Når Tving DHW er slått av, bør drift og modus settes tilbake til forrige lagrede status.

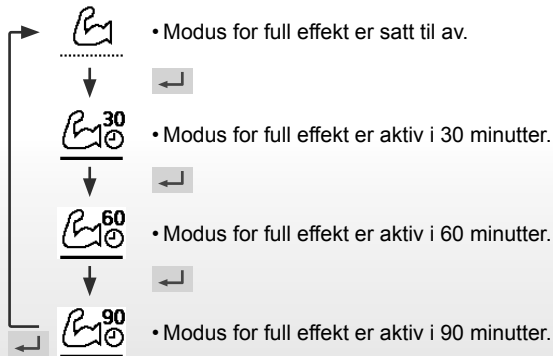


Powerful

Velg dette symbolet for å la varme-/kjølesystemet gå ved full effekt.

Trykk på  for å bekrefte valget.

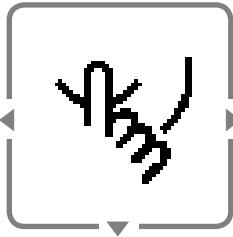
(Drift ved full effekt starter ca. 1 minutt etter at  er trykket.)



■ Merk:

- Full effekt deaktiveres når systemet slås AV.

Bruk av hurtigmenyen

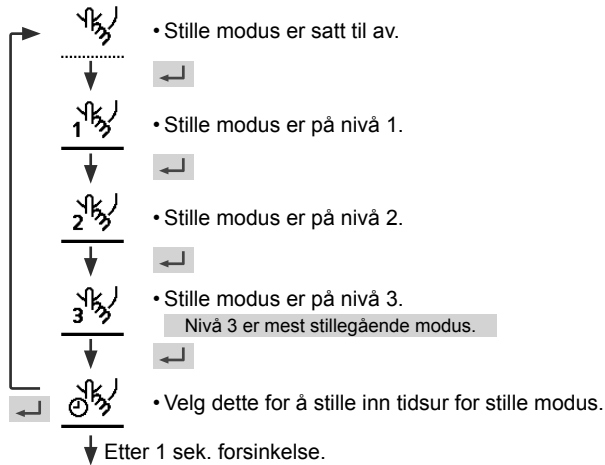


Stillemodus

Velg dette symbolet for stille drift.

Trykk på for å bekrefte valget.

(Stille drift starter ca. 1 minutt etter at er trykket.)



Ønsker du å endre
tid for stillemodus?

Ja Nei

Velg "Ja".

• Velg "Ja" med -knappene.

Forløp	Tid	Nivå
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Velg mønster "1" ~ "6".

Endre

Slett

Velg "Endre".

• Hvis du velger "Slett", vil tidsinnstillingen for det valgte mønsteret bli slettet.

12:00 pm

Still inn timer og minutter.



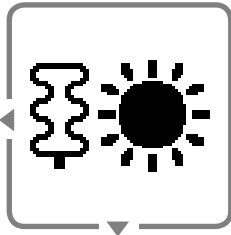
Velg nivået for Stille.

Den innstilte tiden er
overlappet!

Lukk


■ Merk:


• Hvis tiden overlapper et annet mønster, vil "Den innstilte tiden er overlappet!" vises i displayet.

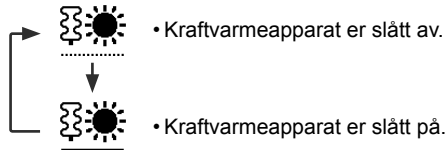


Tvangsstyrt varme

Velg for å tvinge på Varmeapparatet.

Trykk på  for å bekrefte valget.

(Modus for Kraftvarmeapparat starter ca. 1 minutt etter at  er trykket.)



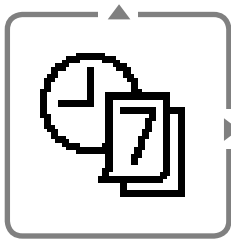
■ Merk:

- Kraftvarmeapparat er deaktivert når systemet allerede er på og "Deaktivert pga. drift PÅ!" vises.

Deaktivert pga. drift PÅ!

Lukk

Bruk av hurtigmenyen



Ukeplan

Velg dette symbolet for å slette (kansellere) eller endre forhåndsinnstilt Uketimer.

Trykk på for å bekrefte valget.

• Tidsuret er ikke PÅ.

• Tidsuret er stilt inn.

Etter 1 sek. forsinkelse.

Ønsker du å redigere ukeplan?

Ja ▶ Nei

Velg "Ja".

• Hvis du velger "Nei", vil displayet gå tilbake til hovedbildet.

Timerinnstilling
Kopier timer

• Timerinnstilling: Velg Timer-innstilling for å redigere Uketimer.
• Kopier timer: Velg for å kopiere en tidsinnstilling.

Søn	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør
—	✓	✓	✓	✓	✓	—

[Eksempel på en Timer-innstilling]

Velg dagen(e) som du vil redigere med ▲ ▼ -knappene.

Alle 6 mønstre er ikke innstilt!
Ønsker du å redigere?

Ja ◀ **Nei**

Hvis alle de 6 mønstrene ikke er forhåndsinnstilt, vil dette bildet vises.

Søn Man Tir **Ons** Tor Fre **Lør**

1. 12:00am PÅ 25/20°C 40°C

2. 2:00am PÅ 25/25°C 40°C

3. 4:00am PÅ 30/20°C 40°C

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

① Velg mønster "1" ~ "6".

② Still inn time og minutter for Timer.

③ Velg PÅ/AV for Timer.

④ Velg driftsmodus.

• Velg modus med ▲ ▼ -knappene.

⑤ Still inn temperaturen for både Sone 1 og 2 (hvis systemet har innstilling for 2 soner).

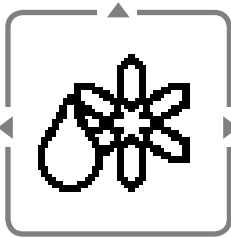
Lørdag: Forløp 1: Angi temp.

Sone1	Sone2
PÅ 25°C	PÅ 25°C
	45°C

⑥ Still inn ønsket Tanktemperatur.

■ Merk:

- Tidsuret er deaktivert når Kraftvarmeapparat er slått på eller Varme-/kjølebryter er aktivert.
- Hvis du har forhåndsinnstilt Uketimer for 2 soner, må du gjenta den samme prosedyren for Sone 2.



Tvungen avising

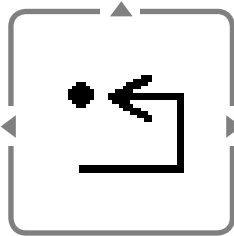
Velg for å avise frozne rør.

Trykk på for å bekrefte valget.

(Når modusen er bekreftet, vises bildet nedenfor.)

Forespørsel godtatt!

[>]Lukk



Nullstille feil

Velg å gjenopprette tidligere innstillinger når det har oppstått feil.

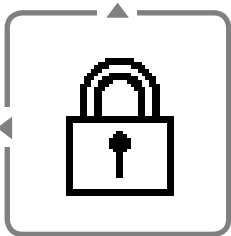
Trykk på for å bekrefte valget.

(Når modusen er bekreftet, vises bildet nedenfor.)

Forespørsel godtatt!

[>]Lukk

- Sjekk at alle enheter er slått av før du velger denne modusen som gjenoppretter hele systemet til tidligere innstillinger.



R/C lås

Velg for å låse fjernkontrollen.

Trykk på for å bekrefte valget.

(Når modusen er bekreftet, vises bildet nedenfor.)

Ønsker du å låse fjernkontroll?

Ja Nei

Velg "Ja".

(Hovedbildet vil bli låst.)

- Hvis du velger "Nei", vil displayet gå tilbake til hovedbildet.

Slik låser du opp fjernkontrollen trykk på en hvilken som helst knapp.

(Når modusen er bekreftet, vises bildet nedenfor.)



Tast inn 4 sifre i nummeret (hvis nummeret er riktig, vil displayet låses opp).

Slik tilbakestiller du glemte passord (under bildet for drift AV)

Trykk , og kontinuerlig i 5 sekunder.

(Når modusen er bekreftet, vises bildet nedenfor.)



Velg "Reset".

1.Passordet er nullstilt til 0000
2.Fjernkontroll er låst opp

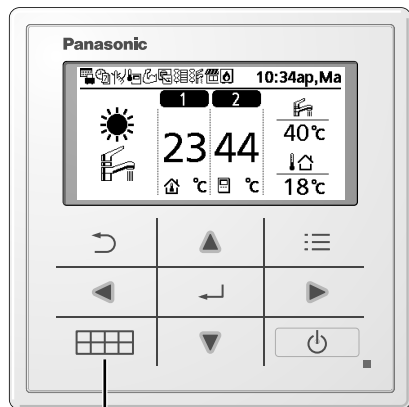
(Skjermen vil slå seg av etter 3 sekunder.)

Ennen käyttöä

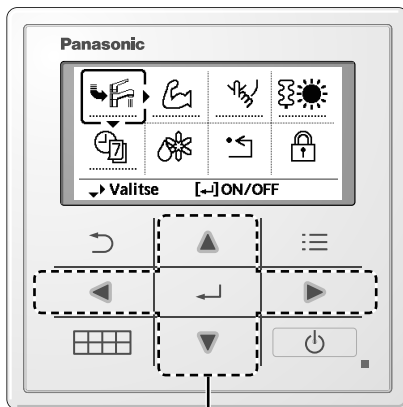
Tässä Pikaoppaassa selitetään Pikavalikon käyttö.
Lue Käyttöohjeet huolellisesti ennen Pikavalikon käyttöä.






Pikavalikon käyttö

Kun alkuasetukset on tehty, voit valita pikavalikon seuraavista vaihtoehtoista ja muokata asetusta.



① Paina .



- ② Valitse valikko painikkeilla    .
- ③ Ota valittu valikko käyttöön / pois käytöstä painamalla .

Pikavalikko



Pakota DHW



Powerful



Hiljainen



Pakota lämmitin



Viikkoajastin



Pakota sulatus



Virheen nollaus



R/C-lukko

➔ Valitse

[←] ON/OFF

Valitse kukin asetusta ja vahvista se näytön alalaidassa näkyvien ohjeiden mukaan. (Kuvakkeet viittaavat kuhunkin valintanäppäimeen.)

Jos haluat palata päänäyttöön,

Paina  tai .

Pikavalikon käyttö

Huomautuksia toimintakuvakkeesta

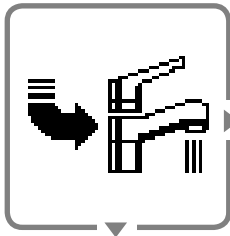
Esimerkki:



• Toimintakuvakkeen alla on "....." = ei käynnissä



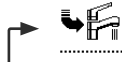
• Toimintakuvakkeen alla on "———" = käynnissä



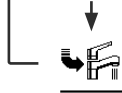
Pakota DHW

Valitse tämä kuvake, jos haluat ottaa säiliö-DHW:n päälle tai pois.

Vahvasta valintasi painamalla



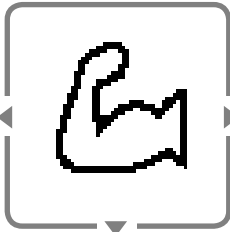
• Pakota DHW on otettu pois käytöstä.



• Pakota DHW on otettu käyttöön.

■ Huomautus:

- Pakota DHW on pois käytöstä, kun Pakota lämmitin on käytössä.
- Kun Pakota DHW on otettu pois käytöstä, toiminnan ja tilan pitäisi muuttua takaisin aiemmin tallennettuun tilaan.



Powerful

Valitse tämä kuvake, jos haluat käyttää lämmitys-/jäähdytysjärjestelmää tehokkaasti.

Vahvasta valintasi painamalla

(Tehokas toiminta alkaa noin 1 minuutin sen jälkeen, kun painiketta on painettu.)



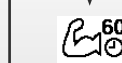
• Tehokas tila on poissa käytöstä.



• Tehokas tila toimii 30 minuuttia.



• Tehokas tila toimii 60 minuuttia.

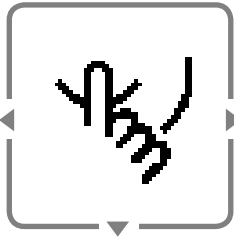


• Tehokas tila toimii 90 minuuttia.

■ Huomautus:

- Tehokas tila otetaan pois käytöstä, kun toiminta on OFF-tilassa.

Pikavalikon käyttö

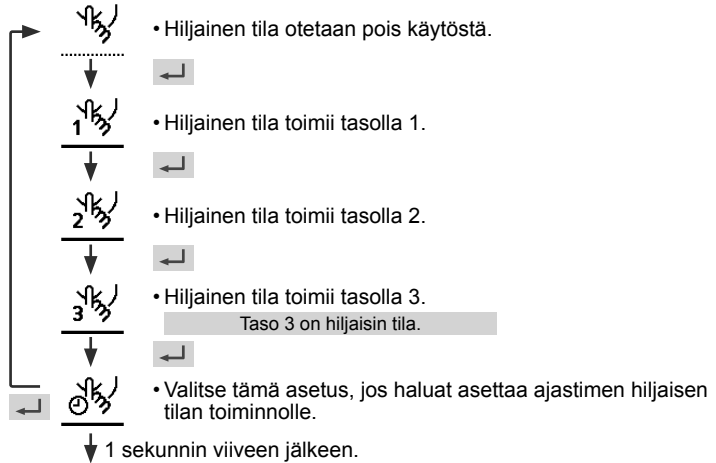


Hiljainen

Valitse tämä tila, jos haluat hiljaisen toiminnan.

Vahvasta valintasi painamalla

(Hiljainen toiminta alkaa noin 1 minuutin sen jälkeen, kun painiketta on painettu.)



Haluatko muokata hiljaisen tilan ajastimen aikaa?

Kyllä ▶ Ei

Valitse "Kyllä".

• Valitse "Kyllä" painikkeilla ◀ ▶.

Kuvio	Aika	Taso
1	6:00 ap	2
2	8:00 ip	1
3	10:00 ip	0

Valitse malli "1" ~ "6".

Muokkaa

Poista

Valitse "Muokkaa".

• Jos valitset "Poista", valitun mallin ajastinasetus poistetaan.

12:00 ip

Määritä tunti ja minuutit.



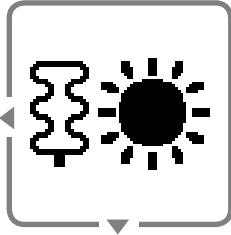
Valitse hiljaisen toiminnan taso.

Aika on päällekkäinen!

[>]Sulje

■ **Huomautus:**


• Jos aika on päällekkäinen toisen mallin kanssa, näyttöön tulee ilmoitus "Aika on päällekkäinen!".

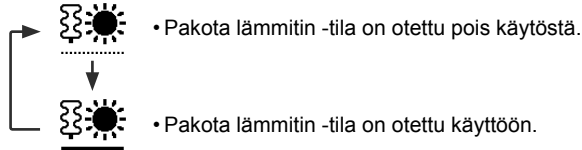


Pakota lämmitin

Valitse asetus, jos haluat pakottaa lämmittimen päälle.

Vahvasta valintasi painamalla .

(Pakota lämmitin -tila alkaa noin 1 minuutin sen jälkeen, kun painiketta  on painettu.)



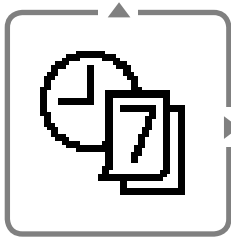
■ Huomautus:

- Pakota lämmitin -tila poistetaan käytöstä, kun laite on jo toiminnassa ja näytössä näkyy viesti "Poistettu käytöstä, koska laite on käynnissä!".

Poistettu käytöstä, koska laite on käynnissä!

 Sulje

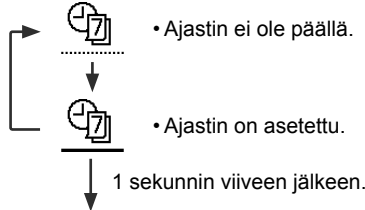
Pikavalikon käyttö



Viikkoajastin

Valitse tämä kuvake, jos haluat poistaa (perua) esiasetetun viikkoajastimen tai muuttaa sitä.

Vahvasta valintasi painamalla .



Haluatko muokata viikkoajastinta?

Kyllä ▶ Ei

Valitse "Kyllä".

• Jos valitset "Ei", näyttö palaa Päänäyttöön.

Ajastimen määrittys
Ajastimen kopiointi

• Ajastimen määrittys: Valitse ajastimen asetus, jos haluat muokata viikkoajastinta.

• Ajastimen kopiointi: Valitse kopioitava ajastinasetus.

Su	Ma	Ti	Ke	To	Pe	La
-	✓	✓	✓	-	✓	-

[Esimerkki ajastimen asetuksesta]

Valitse muokattavat päivät painikkeilla ▲ ▼.

Ei ole määritetty 6 ajastusta!
Haluatko muokata?

Ellei kaikkia 6:ta mallia ole esiasetettu, tämä näyttö tulee näkyviin.

Kyllä ◀ **Ei**

Su	Ma	Ti	Ke	To	Pe	La
1.	2.	3.	4.	5.	6.	
12:00ip	2:00ip	4:00ip	ON	ON	ON	ON
☀️	☀️	☀️	☀️	☀️	☀️	☀️
25/20°C	25/25°C	30/20°C	40°C	40°C	40°C	40°C
①	②	③	④	⑤	⑥	

① Valitse malli "1" ~ "6".

② Aseta ajastimen tunnit ja minuutit.

③ Valitse ajastimen ON/OFF.

④ Valitse haluamasi toimintatila.



• Valitse tila painikkeilla ▲ ▼.

⑤ Aseta lämpötila alueille 1 ja 2 (jos järjestelmässäsi on 2 alueen asetus).

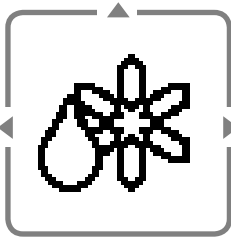
Luantai: Kuvio 1: As. lämp.

Alue1	☀️	Alue2	☀️	☀️
ON	25 °C	ON	25 °C	45 °C

⑥ Aseta säiliön lämpötila.

■ Huomaus:

- Ajastin on poistettu käytöstä, kun Pakota lämmitin -tila on otettu käyttöön tai Heat-Cool-kytkin on käytössä.
- Jos olet esiasettanut viikkoajastimen 2 alueelle, sinun on toistettava samat toimenpiteet alueelle 2.



Pakota sulatus

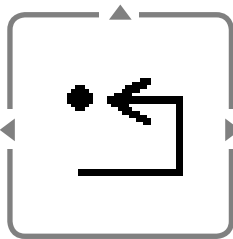
Valitse jäätyneiden putkien sulatus.

Vahvasta valintasi painamalla

(Kun tila on hyväksytyt, jäljempänä oleva näyttö tulee esiin.)

Pyyntö hyväksytyt!

Sulje



Virheen nollaus

Paluu edellisiin asetuksiin virheen jälkeen.

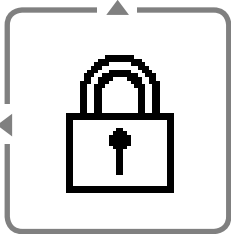
Vahvasta valintasi painamalla

(Kun tila on hyväksytyt, jäljempänä näytetty näyttö tulee esiin.)

Pyyntö hyväksytyt!

Sulje

- Varmista, että kaikki laitteet on sammutettu, ennen kuin valitset tämän tilan, joka palauttaa koko järjestelmän edellisiin asetuksiin.



R/C-lukko

Kaukosäätimen lukitus.

Vahvasta valintasi painamalla

(Kun tila on hyväksytyt, jäljempänä näytetty näyttö tulee esiin.)

Haluatko lukita kaukosäätimen?

Kyllä Ei

Valitse "Kyllä".

(Päänäyttö lukitaan.)

- Jos valitset "Ei", näyttö palaa Päänäyttöön.

Kaukosäätimen lukituksen avaus.

Paina mitä tahansa näppäintä.

(Kun tila on hyväksytyt, jäljempänä näytetty näyttö tulee esiin.)



Anna mitkä tahansa 4 merkkiä (jos numero on oikein, näytön lukitus avautuu).

Unohtuneen salasanan nollaus (toiminnon OFF-näytössä)

Paina -, - ja -painikkeita 5 sekunnin ajan

(Kun tila on hyväksytyt, jäljempänä näytetty näyttö tulee esiin.)

Salasanan nollaus
Nollaa

Valitse "Nollaa".

1.Salasanaksi vaihdettiin 0000
2.Kaukosäätimen lukitus avattu

(Näyttö sammuu 3 sekunnin kuluttua.)

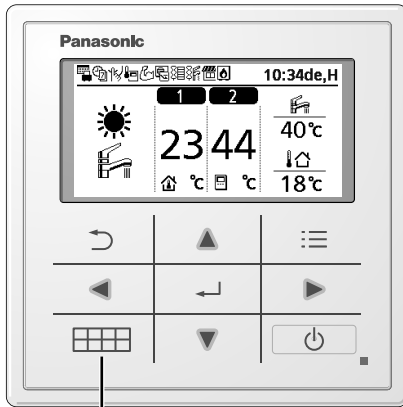
A használat előtt


Ez a rövid útmutató ismerteti a gyorsmenü használatát.

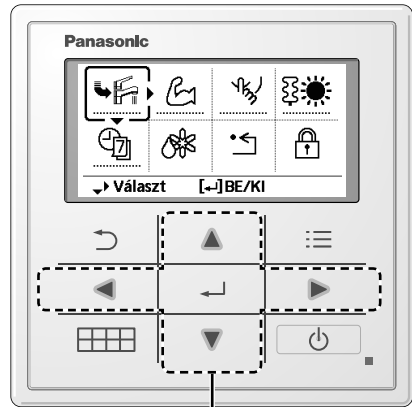
Kérjük, alaposan olvassa el a Használati útmutatót a gyorsmenü használata előtt.

A gyorsmenü használata

A kezdeti beállítások befejezése után a következő lehetőségekből választhat egy gyorsmenüben, és szerkesztheti a beállításokat.



① Nyomja meg a  gombot.



② Használja a     gombot a menüelemek kiválasztásához.

③ Használja a  gombot a menüelem be- vagy kikapcsolásához.

Gyorsmenü



HMV
kényszerítése



Nagy
teljesítményű
mód



Csendes



Fűtés kénysz.



Heti időzítő



Jégtelenítés
kényszerítése



Hiba
alaphelyzetbe
állítás



A távvezérlő
zárolása

↩ Választ [-]BE/KI

Válassza ki az egyes beállításokat, és erősítse meg a beállítást a képernyő alján megjelenített utasításoknak megfelelően. (Az ikonok az egyes választógombokra vonatkoznak.)

A főképernyőre való visszatéréshez,

Nyomja meg a  vagy a  gombot.

A gyorsmenü használata

A működési ikonnal kapcsolatos megjegyzések

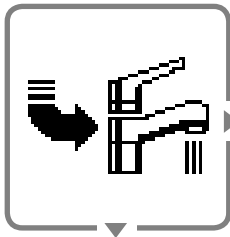
Példa:



• A „.....” jellel jelölt működési ikon = KI




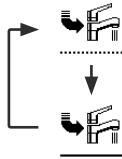
• A „——” jellel jelölt működési ikon = BE



HMV kényszerítése

Válassza ezt az ikont a tartály HMV be- vagy kikapcsolásához.

Nyomja meg a  gombot a választás megerősítéséhez.

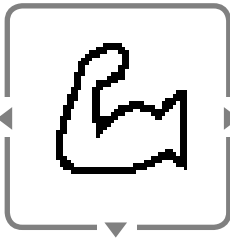


• A HMV kényszerítése ki van kapcsolva.

• A HMV kényszerítése be van kapcsolva.

■ Megjegyzés:


- A HMV kényszerítése le van tiltva, amikor a Fűtés kényszerítése be van kapcsolva.
- Amikor a HMV ki van kapcsolva, akkor a működésnek és a módnak vissza kell állnia az előzőleg tárolt állapotra.

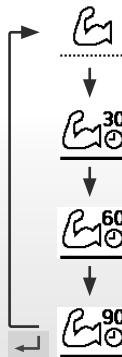


Nagy teljesítményű mód

Válassza ezt az ikont a fűtési/hűtési rendszer nagy teljesítményű működéséhez.

Nyomja meg a  gombot a választás megerősítéséhez.

(A nagy teljesítményű működés körülbelül egy perccel a  gomb megnyomása után indul el.)



• A nagy teljesítményű mód ki van kapcsolva.

• A nagy teljesítményű mód 30 percig működik.

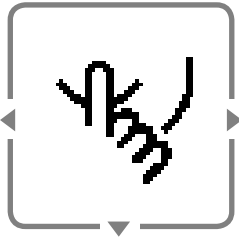
• A nagy teljesítményű mód 60 percig működik.

• A nagy teljesítményű mód 90 percig működik.

■ Megjegyzés:

- A nagy teljesítményű mód le van tiltva, amikor a működés ki van kapcsolva.

A gyorsmenü használata

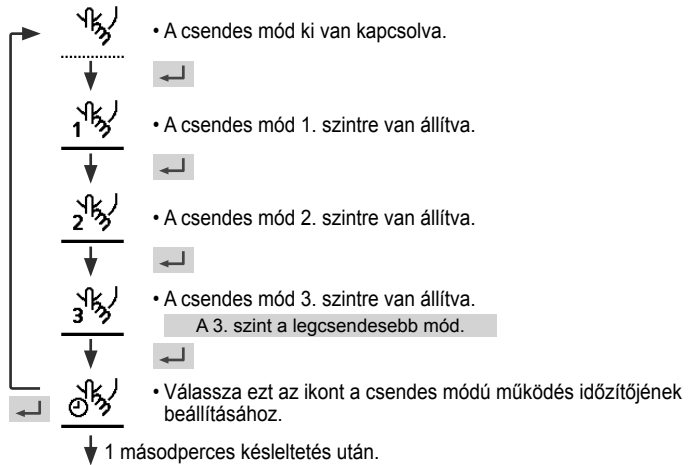


Csendes

Válassza ezt az ikont a halk működéshez.

Nyomja meg a gombot a választás megerősítéséhez.

(A halk működés körülbelül egy perccel a gomb megnyomása után indul el.)



Szeretné módosítani csendes mód időzítőt?

Igen Nem

Válassza a „Igen” lehetőséget.

• Válassza a „Igen” lehetőséget a gombokkal.

Minta	Idő	Szint
1	6:00 de	2
2	8:00 du	1
3	10:00 du	0

Válasszon az „1”–„6” ütemezések közül.

Szerkeszt

Törölés

Válassza az „Szerkeszt” lehetőséget.

• Ha a „Törölés” lehetőséget választja, akkor a kijelölt ütemezésének időzítőbeállítása törölve lesz.

12:00 du

Állítsa be az órát és a percet.



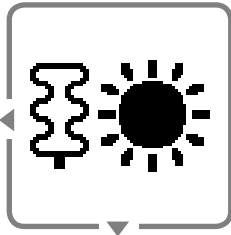
Válassza ki a csendes mód szintjét.

A beállított idő átfedésben van!

Bezáras


■ **Megjegyzés:**


• Ha az idők átfedésben vannak egy másik ütemezéssel, akkor a „A beállított idő átfedésben van!” üzenet jelenik meg a képernyőn.

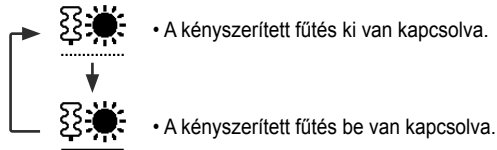


Fűtés kénysz.

Válassza ezt az ikont a fűtés kényszerített bekapcsolásához.

Nyomja meg a  gombot a választás megerősítéséhez.

(A kényszerített fűtési mód körülbelül egy perccel a  gomb megnyomása után indul el.)



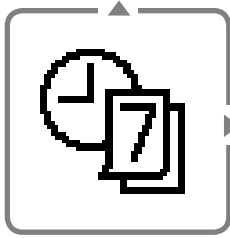
■ **Megjegyzés:**

- A kényszerített fűtés le van tiltva, amikor a működés be van kapcsolva, és a „Letiltva, mert a működés BE van kapcsolva!” üzenet megjelenik.

Letiltva, mert a működés BE van kapcsolva!

[⇨]Bezárás

A gyorsmenü használata



Heti időzítő

Válassza ezt az ikont az előre beállított heti időzítő törléséhez (megszakításához) vagy módosításához.

Nyomja meg a gombot a választás megerősítéséhez.

• Az időzítő nincs bekapcsolva.

• Az időzítő be van állítva.

↓ 1 másodperces késleltetés után.

Szeretné szerkeszteni a heti időzítőt?

Igen Nem

Időzítő beállítása

Időzítő másolása

V	H	K	Sze	Cs	P	Szo
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

Nincs beállítva mind a 6 időzítő!
Szeretné szerkeszteni?

Igen **Nem**

	V	H	K	Sze	Cs	P	Szo
1.						25/20°C	40°C
2.						25/25°C	40°C
3.						30/20°C	40°C

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

Válassza a „Igen” lehetőséget.

• Ha a „Nem” lehetőséget választja, akkor a képernyő visszatér a főmenühöz.

• Időzítő beállítása: Válassza a Időzítő beállítása lehetőséget a heti időzítő beállításához.

• Időzítő másolása: Válassza ezt a lehetőséget egy időzítőbeállítás másolásához.

[Példa az időzítő beállítására]

A gombokkal válassza ki, melyik napokat szeretné szerkeszteni.

Ha nincs mind a hat ütemezés beállítva, akkor ez a képernyő jelenik meg.

① Válasszon az „1”-„6” ütemezések közül.

② Állítsa be az időzítő óráját és percét.

③ Válassza az BE vagy KI lehetőséget az időzítőhöz.

④ Válassza ki a működési módot.

/ / / / / /

• A gombokkal válassza ki a működési módot.

⑤ Állítsa be a hőmérsékletet a Zóna 1 és 2 (1. és 2. zóna) számára, (ha a rendszere kétzónás beállítással rendelkezik).

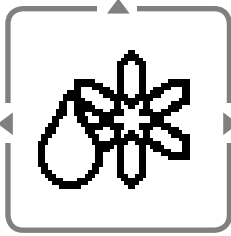
Szombat: Minta 1: Hőm.beáll.

Zóna1		Zóna2	
BE	25 °C	BE	25 °C
			45 °C

⑥ Állítsa be a tartály hőmérsékletét.

■ Megjegyzés:

- Az időzítő le van tiltva, amikor a kényszerített fűtés be van kapcsolva, vagy a Fűtés-hűtés kapcsolója engedélyezve van.
- Ha beállította a heti időzítőt két zónában, akkor ugyanezeket a lépéseket meg kell ismételni a 2. zónához is.

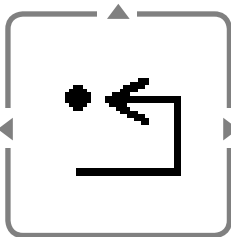
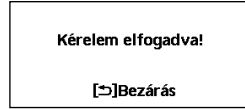


Jégtelenítés kényszerítése

Válassza ezt az ikont a befagyott csövek jégtelenítéséhez.

Nyomja meg a gombot a választás megerősítéséhez.

(A mód elfogadásakor az alábbi képernyő jelenik meg.)

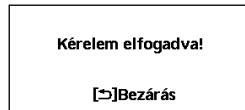


Hiba alaphelyzetbe állítás

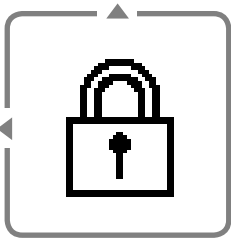
Válassza ezt az ikont, ha hiba esetén vissza akarja állítani az előző beállításokat.

Nyomja meg a gombot a választás megerősítéséhez.

(A mód elfogadásakor az alábbi képernyő jelenik meg.)



- Győződjön meg róla, hogy az összes egység ki van kapcsolva, mielőtt ezt a módot választaná, amely a teljes rendszert visszaállítja az előző beállításokra.

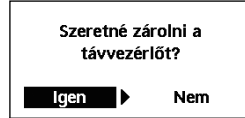


A távvezérlő zárolása

Válassza ezt az ikont a távvezérlő zárolásához.

Nyomja meg a gombot a választás megerősítéséhez.

(A mód elfogadásakor az alábbi képernyő jelenik meg.)



Válassza a „Igen” lehetőséget.

(A főképernyő zárolva marad.)

- Ha a „Nem” lehetőséget választja, akkor a képernyő visszatér a főmenühez.

A távvezérlő zárolásának feloldása

Nyomja meg bármelyik gombot.

(A mód elfogadásakor az alábbi képernyő jelenik meg.)



Adjon meg négy számjegyet. (Ha a szám helyes, akkor a képernyő zárolása feloldódik.)

Az elfelejtett jelszó alaphelyzetbe állítása (kikapcsolt képernyő mellett).

Nyomja le egyszerre öt másodpercig a , és gombokat.

(A mód elfogadásakor az alábbi képernyő jelenik meg.)



Válassza a „Reset” lehetőséget.

1. A jelszó visszaállít: 0000
2. Távvezérlő feloldva

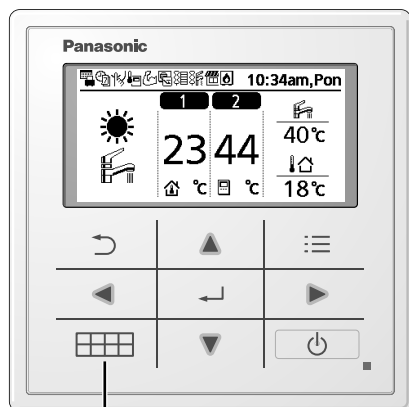
(A képernyő három másodpercre kikapcsol.)

Pred uporabo

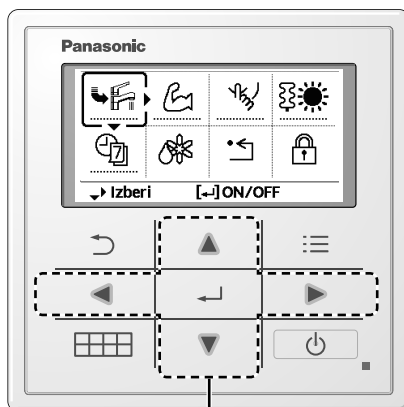
Ta hitri vodnik razlaga, kako uporabljati Hitri meni.
Pred uporabo hitrega menija, prosimo, preberite navodila za uporabo.

Kako uporabljati Hitri meni


Ko ste zaključili z začetnimi nastavitvami, lahko izberete hitri meni izmed sledečih možnosti in uredite nastavitve.



① Pritisnite .



② Uporabite     za izbiro menija.

③ Pritisnite , da bi izklopili/vklopili on/off meni za izbiro.

Hitri meni



Zaženi DHW
(topla sanitarna
voda)



Močno



Tiho



Pospeš.
Grelnika



Tedenski
časovnik



Zaženi
odtajanje



Ponastavitev
napak



Zaklepanje
Daljinskega
upravljalnika

→ Izberi

[+/-] ON/OFF

Izberite vsako nastavitve in jo potrdite po navodilih, prikazanih na dnu zaslona. (Ikone se nanašajo na vsak izbirni ključ.)

Za vrnitev na Glavni zaslon,

Pritisnite  ali .

Kako uporabljati Hitri meni

Opombe o ikonah delovanja

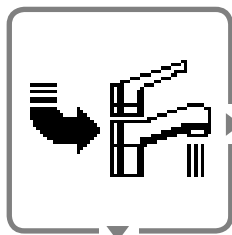
Primer:



• Ikona delovanja prikazana z » « = izklopljeno




• Ikona delovanja prikazana z » ——— « = vklopljeno



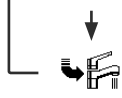
Zaženi DHW
(topla sanitarna voda)

Izberite to ikono, da vklopite/izklopite Rezervoar tople sanitarne vode (DHW).

Pritisnite  za potrditev izbire.



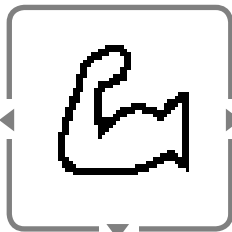
• Zaženi DHW je izklopljena.



• Zaženi DHW je vklopljena.


■ Opomba:

- Zaženi DHW je onemogočena, ko je vklopljen Zaženi Grelnik.
- Ko je Zaženi DHW vklopljena, se bosta delovanje in način spremenila nazaj v prej memoriziran status.



Močno

Izberite to ikono, da bi grelni/hladilni sistem deloval z večjo močjo.

Pritisnite  za potrditev izbire.

(Močno delovanje se začne približno 1 minuto po pritisku na .)



• Močni način je sprožen.



• Močni način deluje 30 minut.



• Močni način deluje 60 minut.

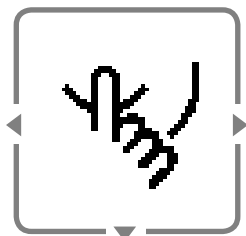


• Močni način deluje 90 minut.

■ Opomba:


- Močni način je onemogočen, ko je zaustavljeno delovanje (OFF).

Kako uporabljati Hitri meni

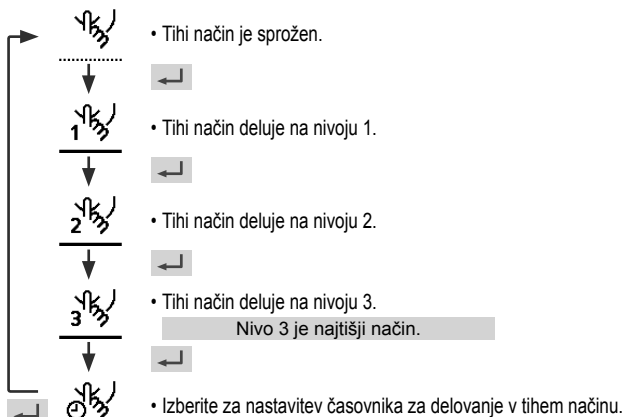


Tiho

Izberite to ikono za tiho delovanje.

Pritisnite , da potrdite izbiro.

(Tiho delovanje se začne približno 1 minuto po pritisku na .)





↓ Po 1 sekundi.

Želite urediti vzorec tihega časov.?

Da Ne

Izberite »Da«.

• Izberite »Da« z uporabo  .

Vzorec	Čas	Nivo
1	6:00 am	2
2	12:00 pm	0
3	8:00 pm	1

Izberite vzorec »1« ~ »6«.

Uredi

izbriši

Izberite »Uredi«.

• Če izberete »izbriši«, bo nastavev časovnika izbranega vzorca izbrisana.

12:00 pm

Nastavite uro in minute.

1

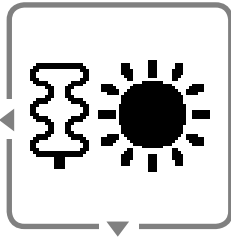
Izberite nivo Tišine.

Nastavljen čas se prekriva!

[>]Zapri


■ **Opomba:**


• Če se čas prekriva z drugim vzorcem, se bo na zaslonu pojavil napis »Nastavljen čas se prekriva!«.



Pospeš. Grelnika

Izberite, da zaženete Grelnik.

Pritisnite , da potrdite izbiro.

(Način Zaženi Grelnik se začne približno 1 minuto po pritisku .)



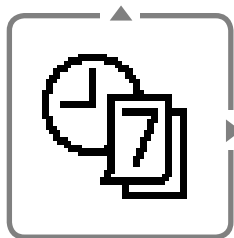
■ Opomba:

- Zaženi Grelnik je onemogočen, vedno ko je delovanje že vklopljeno in na zaslonu se izpiše 'Onemogočen zaradi vklopa delovanja ON!'.

Onemogočen zaradi
vklopa delovanja ON!


 Zapri

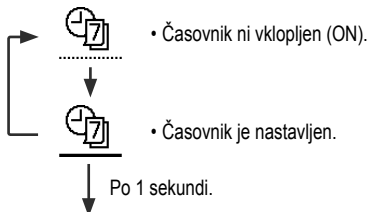
Kako uporabljati Hitri meni



Tedenski časovnik

Izberite to ikono, da bi izbrisali (končali) ali spremenili prednastavljen tedenski časovnik.

Pritisnite , da potrdite izbiro.



Želite urediti vzorec Tedenskega časovnika?

Da Ne

Nastavitve časovnika
Kopiraj časovnika

Ned	Pon	Tor	Sre	Čet	Pet	Sob
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

Vseh 6 vzorcev ni nastavljenih! Želite urediti?

Da Ne

Ned	Pon	Tor	Sre	Čet	Pet	Sob
1. 12:00am ON			25/20°C	40°C		
2. 2:00am ON			25/25°C	40°C		
3. 4:00am ON			30/20°C	40°C		

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

Izberite »Da«.

• Če izberete »Ne«, se bo zaslon povrnil na Glavni zaslon.

• Namestitev časovnika: Izberite namestitev Časovnika, da bi uredili Tedenski časovnik.
• Kopiraj časovnika: Izberite, da bi kopirali nastavitve časovnika.

[Primer nastavitve časovnika]

Izberite dneve, ki jih želite urediti z uporabo ▲ ▼.

Če vseh 6 vzorcev ni prednastavljenih, se bo prikazal ta zaslon.

① Izberite vzorec »1« ~ »6«.

② Namestite uro in minute Časovnika.

③ Izberite vklop/izklop (ON/OFF) časovnika.

④ Izberite način delovanja.



• Izberi način z uporabo gumbov ▲ ▼.

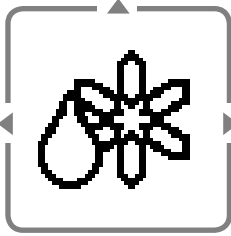
⑤ Nastavite temperaturo za območje 1 in 2 (če ima vaš sistem nastavitve območja 2).

Sobota: Vzorec 1: Nast. T			
Obm1		Obm2	
ON	25 °C	ON	25 °C
			45 °C

⑥ Nastavite temperaturo rezervoarja.


Opomba:

- Časovnik je onemogočen, ko je vklopljen Zaženi Greljni ali vklopljeno stikalo Gretje/Hlajenje.
- Če imate prednastavljen tedenski časovnik na obeh območjih, morate za območje 2 postopek ponoviti.



Zaženi odtajanje

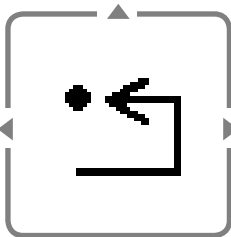
Izberite za odtajanje zamrznjenih cevi.

Pritisnite , da potrdite izbiro.

(Ko je način sprejet, se bo prikazal spodnji zaslon.)


Zahteva sprejeta!

[>]Zapri



Ponastavitev napak

Izberite za ponastavitev predhodnih nastavitev, ko pride do napake.

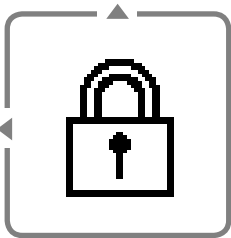
Pritisnite , da potrdite izbiro.

(Ko je način sprejet, se bo prikazal spodnji zaslon.)

Zahteva sprejeta!


[>]Zapri

- Preden izberete ta način, preverite, da so vse enote izklopljene, saj ta način ponastavi celotni sistem na predhodne nastavitve.



Zaklepanje Daljinskega upravljalnika

Izberite za zaklepanje Daljinskega upravljalnika.

Pritisnite , da potrdite izbiro.

(Ko je način sprejet, se bo prikazal spodnji zaslon.)

Želite zakleniti daljinski upravljalnik

Da Ne

Izberite »Da«.

(Glavni zaslon se bo zaklenil.)

• Če izberete »Ne«, se bo zaslon povrnil na Glavni zaslon.

Za odklepanje Daljinskega upravljalnika

Pritisnite katero koli tipko.

(Ko je način sprejet, se bo prikazal spodnji zaslon.)



Vnesite katero koli 4-mestno število (če je število pravo, se bo zaslon odklenil).

Za ponastavitev pozabljenega gesla (pri delovanju z izklopljenim (OFF) zaslonom)

Pritisnite ,  in  neprekinjeno 5 sekund.

(Ko je način sprejet, se bo prikazal spodnji zaslon.)

Ponastavi geslo

Reset

Izberite »Reset«.

1. Geslo je ponavstavljeno na 0000
2. Daljinski upravljalnik je odklenjen

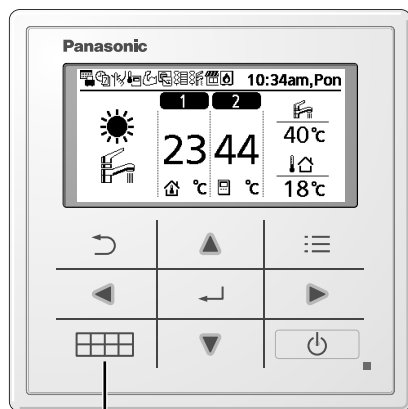
(Zaslon se bo izklopil po 3 sekundah.)

Prije uporabe

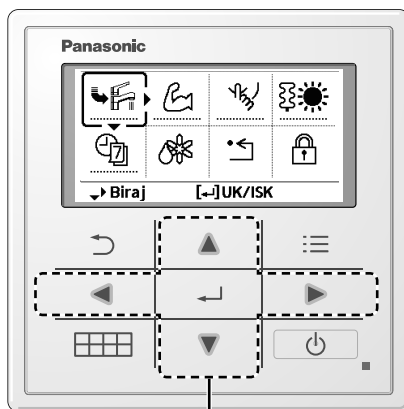
Ovaj Vodič za brzi početak objašnjava kako se koristi Brzi izbornik. Prije korištenja Brzog izbornika detaljno pročitajte Upute za rad.





Kako se koristi Brzi izbornik


Nakon dovršetka početnih postavki možete odabrati brzi izbornik iz sljedećih opcija i urediti postavke.



① Pritisnite .



② Za odabir izbornika koristite    .

③ Pritisnite  za uključivanje/isključivanje odabira izbornika.

Brzi izbornik



Aktiviraj DTV



Jakom snagom



Tiho



Forsirano grijanje



Tjedni vrem. Prog.



Aktiviraj odmrzavanje



Resetiranje pogreške



Blokiranje R/C

→ Biraj

[↔] UK/ISK

Odaberite svaku od postavki i potvrdite postavku prema uputama prikazanim na dnu zaslona. (Ikone se odnose na svaku tipku za biranje.)

Za povratak na Glavni zaslon,

Pritisnite  ili .

Kako se koristi Brzi izbornik

Napomene na ikoni rada

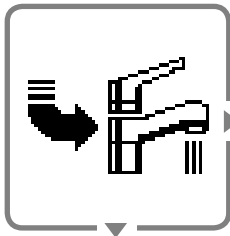
Primjer:



• Ikona rada označena s ».....« = ISKLJUČENO



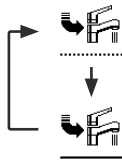
• Ikona rada označena s »——« = UKLJUČENO



Aktiviraj DTV

Za uključivanje ili isključivanje DTV na spremniku odaberite ovu ikonu.

Za potvrdu odabira pritisnite

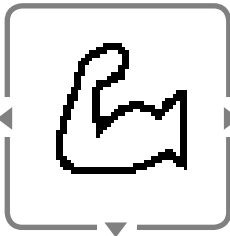


• Aktiviraj DTV je isključeno.

• Aktiviraj DTV je uključeno.

■ Napomena:

- Aktiviraj DTV je onemogućeno kad je uključeno Aktiviraj grijač.
- Kad je Aktiviraj DTV isključeno, rad i način rada bi se trebali vratiti na prethodno memoriran status.



Jakom snagom

Za grijanje/hlađenje sustava jakim snagom odaberite ovu ikonu.

Za potvrdu odabira pritisnite

(Rad jakim snagom počinje približno 1 minut nakon pritiska na .)



• Način rada Jakom snagom je pokrenut.

• Način rada Jakom snagom radi 30 minuta.

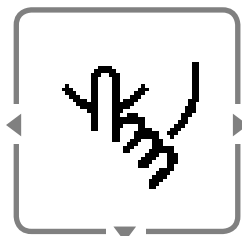
• Način rada Jakom snagom radi 60 minuta.

• Način rada Jakom snagom radi 90 minuta.

■ Napomena:

- Jakom snagom je onemogućeno kad je rad ISKLJUČEN.

Kako se koristi Brzi izbornik

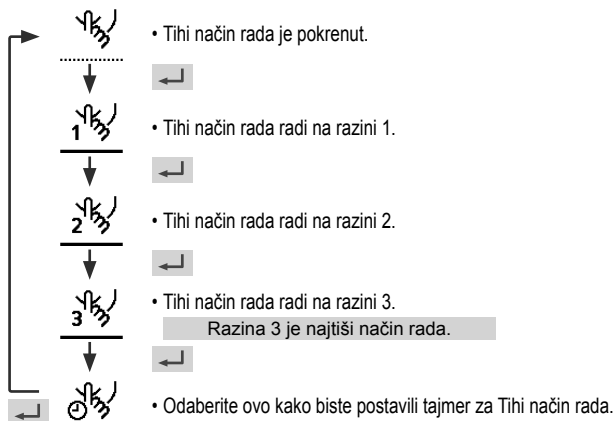


Tiho

Za tihi rad odaberite ovu ikonu.

Za potvrdu odabira pritisnite

(Tihi rad počinje približno 1 minut nakon pritiska na .)



↓ Nakon 1 s odgode.

Želite li urediti raspored tihog režima?

Da ▶ Ne

Odaberite »Da«.

- Odaberite »Da« pomoću gumba ◀ ▶.

Raspo.	Vrijeme	Nivo
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Odaberite predložak »1« ~ »6«.

Uredi
Izbriši

Odaberite »Uredi«.

- Ako odaberete »Izbriši«, obrisat će se postavka tajmera od odabranog predložka.

12:00 pm

Postavite sat i minute.

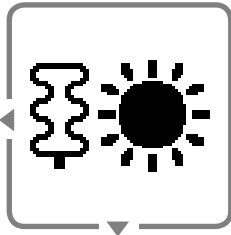
Odaberite razinu za Tiho.

Preklapanje vrem. rasporeda!

Zatvori

■ **Napomena:**


- Ako se vrijeme preklopi s drugim predložkom, na zaslonu će se pojaviti »Preklapanje vrem. rasporeda!«.



Forsirano grijanje

Odaberite aktivirati uključivanje Grijača.

Za potvrdu odabira pritisnite .

(Način rada Aktiviraj grijač počinje približno 1 minut nakon pritiska na .)



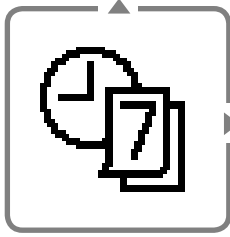
■ Napomena:

- Aktiviraj grijač je onemogućeno kad god je rad već uključen i bit će prikazano »Onemogućeno jer je uključen rad!«.

Onemogućeno jer
je uključen rad!

Zatvori

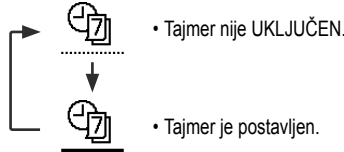
Kako se koristi Brzi izbornik



Tjedni vrem. Prog.

Za brisanje (poništanje) ili promjenu podešenog Tjednog tajmera odaberite ovu ikonu.

Za potvrdu odabira pritisnite



Nakon 1 s odgode.

Želite li urediti tjedni vremenski program?

Da Ne

Postavke vrem. Prog.
Kopiranje vrem. Prog.

Ned	Pon	Uto	Sri	Čet	Pet	Sub
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

Svih 6 programa nije postavljeno!
Želite li urediti?

Da Ne

	Ned	Pon	Uto	Sri	Čet	Pet	Sub
1.							
	12:00am	Uk.			25/20°C	40°C	
2.							
	2:00am	Uk.			25/25°C	40°C	
3.							
	4:00am	Uk.			30/20°C	40°C	

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

Odaberite »Da«.

• Ako odaberete »Ne«, zaslon se vraća na Glavni zaslon.

• Postavke vrem. Prog.: Odaberite Postavku tajmera kako biste uredili Tjedni tajmer.

• Kopiranje vrem. Prog.: Odaberite za kopiranje postavke tajmera.

[Primjer Postavke tajmera]

Odaberite dan(e) koje želite urediti koristeći gumbе ▲ ▼.

Ako svih 6 predložaka nije unaprijed postavljeno, prikazivat će se ovaj zaslon.

① Odaberite predložak »1« ~ »6«.

② Postavite sat i minute na Tajmeru.

③ Odaberite UKLJUČENO/ISKLJUČENO na Tajmeru.

④ Odaberite način rada.



• Odaberite način rada pomoću gumba ▲ ▼.

⑤ Postavite temperature i za Zonu 1 i 2 (ako vaš sustav ima postavku za 2 Zone).

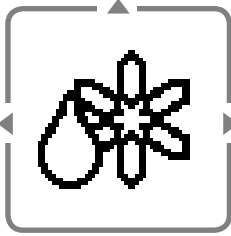
Subota: Raspo. 1: Pos. temp.

Zona1	Zona2
Uk. 25 °C	Uk. 25 °C 45 °C

⑥ Postavite temperaturu Spremnika.

■ Napomena:

- Tajmer je onemogućen kad je uključena opcija Aktiviraj grijač ili kad je omogućena sklopka za Grijanje-Hlađenje.
- Ako ste unaprijed postavili Tjedni tajmer na 2 zone, isti postupak morate ponoviti sa Zonom 2.



Aktiviraj odmrzavanje

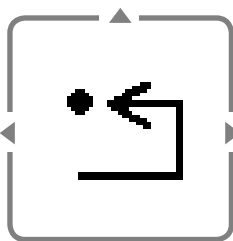
Odaberite kako biste odmrzli zamrznute cijevi.

Za potvrdu odabira pritisnite

(Kad se prihvati ovaj način rada, prikazivat će se donji zaslon.)

Zahtjev prihvaćen!

Zatvori



Resetiranje pogreške

Odaberite kako biste povratili prethodne postavke kad se pojavi pogreška.

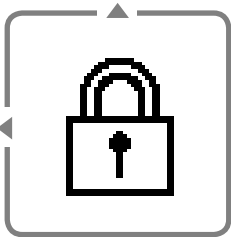
Za potvrdu odabira pritisnite

(Kad je prihvaćen ovaj način rada, prikazivat će se donji zaslon.)

Zahtjev prihvaćen!

Zatvori

- Uvjerite se da su sve jedinice isključene prije biranja ovog načina rada koji cijeli sustav vraća na prethodne postavke.



Blokiranje R/C

Odaberite za zaključavanje Daljinskog upravljača.

Za potvrdu odabira pritisnite

(Kad je prihvaćen ovaj način rada, prikazivat će se donji zaslon.)

Želite li zaključati daljinski upravljač?

Da Ne

Odaberite »Da«.

(Glavni zaslon će biti zaključan.)

- Ako je odabrano »Ne«, zaslon se vraća na Glavni zaslon.

Za otključavanje Daljinskog upravljača

Pritisnite bilo koju tipku.

(Kad je prihvaćen ovaj način rada, prikazivat će se donji zaslon.)



Unesite bilo koje 4 znamenke broja (ako je broj točan, zaslon će se otključati).

Za resetiranje zaboravljene lozinke (pod radom zaslona ISKLJUČENO)

Pritišćite , i neprekidno tijekom 5 sekundi.

(Kad je prihvaćen ovaj način rada, prikazivat će se donji zaslon.)

Resetiraj lozinku
Reset

Odaberite »Reset«.

1. Lozinka je resetirana na 0000
2. Dalj. upravljač je otključan

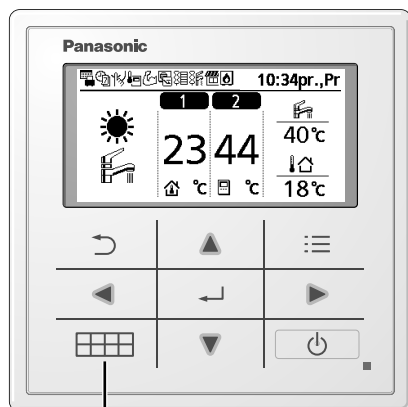
(Zaslon će se isključiti nakon 3 sekunde.)

Prieš naudojant

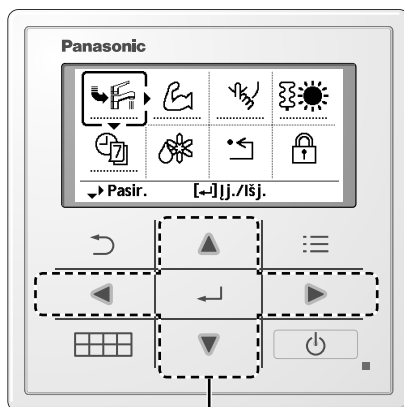
Šiame trumpajame vadove paaiškinta, kaip naudotis sparčiuoju meniu. Prieš naudodamiesi sparčiuoju meniu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.

Kaip naudotis sparčiuoju meniu


Nustačius pradinį nustatymą galima pasirinkti spartųjį meniu iš šių parinkčių ir keisti nustatymą.



① Paspauskite .



② Norėdami pasirinkti meniu, naudokite    .

③ Norėdami įjungti / išjungti pasirinktą meniu, paspauskite .

Spartusis meniu



Priverstinis BKV



Galingas



Tyliai



Priv. šildyt.



Sav. laikmatis



Priv. atitirp.



Klaidos anuliavimas



N/V užraktas

➤ Pasir.

[←>]jj./Išj.

Pasirinkite kiekvieną nustatymą ir patvirtinkite nustatymą pagal instrukcijas, rodomas ekrano apačioje. (Piktogramos nurodo kiekvieną pasirinkimo mygtuką.)

Norėdami grįžti į pagrindinį ekraną,

paspauskite  arba .

Kaip naudotis sparčiuoju meniu

Pastabos apie operacijos piktogramą

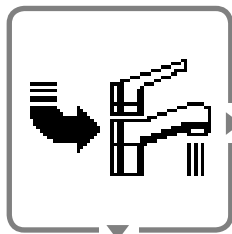
Pavyzdžiui:



• Operacijos piktograma su „.....“ nurodo = IŠJUNGTA



• Operacijos piktograma su „——“ nurodo = ĮJUNGTA



Priverstinis BKV

Pasirinkite šią piktogramą, kad įjungtumėte arba išjungtumėte Rezervuaro BKV.

Paspauskite , kad patvirtintumėte pasirinkimą.



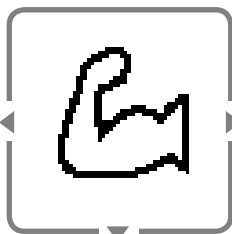
• Priverstinis BKV išjungtas.



• Priverstinis BKV įjungtas.

■ Pastaba:


- Priverstinis BKV išsijungia, įjungus priverstinį šildymą.
- Kai priverstinis BKV išjungtas, turėtų būti grąžinta ankstesnė įsiminta operacijos ir režimo būsena.



Galingas

Pasirinkite šią piktogramą, kad valdytumėte šildymo / aušinimo sistemos galią.

Paspauskite , kad patvirtintumėte pasirinkimą.

(Galios padidinimas prasideda praėjus maždaug 1 minutei po  paspaudimo.)



• Režimas Galingas yra išjungtas.



• Režimas Galingas veikia 30 minučių.



• Režimas Galingas veikia 60 minučių.

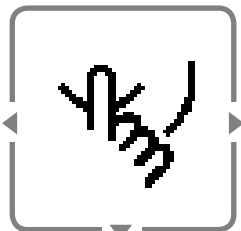


• Režimas Galingas veikia 90 minučių.

■ Pastaba:

- Režimas Galingas išjungiamas, kai išjungiamą operacija.


Kaip naudotis sparčiuoju meniu

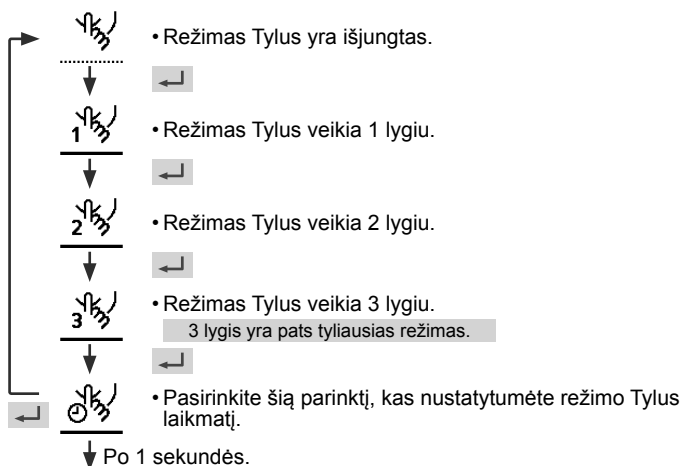


Tyliai

Pasirinkite šią piktogramą, kad sistema veiktų tyliai.

Paspauskite , kad patvirtintumėte pasirinkimą.

(Tylus veikimas prasideda praėjus maždaug 1 minutei po  paspaudimo.)



Ar norite redaguoti tylesnio laikm. modelį?

Taip Ne

Modelis	Laikas	Lygis
1	6:00 pr.	2
2	8:00 po	1
3	10:00 po	0

Redag.
Šalinti

12:00 po

1

Nust. laikas persid.!

[Uždar.

Pasirinkite „Yes“ (taip).

• Pasirinkite „Yes“ (taip) mygtukais ◀ ▶.

Pasirinkite programą „1“ ~ „6“.

Pasirinkite „Edit“ (redaguoti).

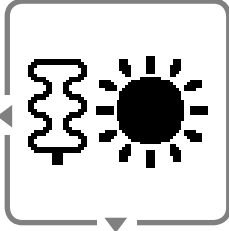
• Pasirinkus „Delete“ (naikinti), pasirinktos programos laikmačio nustatymas bus panaikintas.

Nustatykite valandas ir minutes.

Pasirinkite režimo Tylus lygį.

■ Pastaba:


• Jei dalis laiko sutampa su kita programa, ekrane pasirodys „Set time is overlapped!“ (dalis nustatyto laiko sutampa su kita programa).

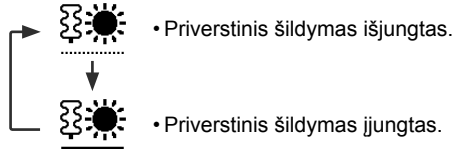


Priv. šildyt.

Pasirinkite priverstinai įjungti šildymą.

Paspauskite , kad patvirtintumėte pasirinkimą.

(Priverstinis šildymas prasideda praėjus maždaug 1 minutei po paspaudimo.) 



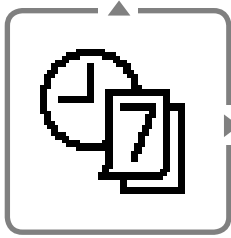
■ Pastaba:

- Priverstinis šildymas išsijungia, jei operacija jau įjungta, ir ekrane pasirodo „Disabled due to operation ON!“ (išjungta, nes operacija jau įjungta).

Išjungta dėl veikimas IJ.!

[>]Uždar.

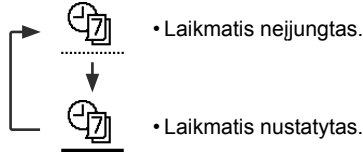
Kaip naudotis sparčiuoju meniu



Sav. laikmatis

Pasirinkite šią piktogramą, kad panaikintumėte (atšauktumėte) arba pakeistumėte iš anksto nustatytą savaitinį laikmatį.

Paspauskite , kad patvirtintumėte pasirinkimą.



Po 1 sekundės.

Ar norite redaguoti Sav. laikm. modelį?

Taip Ne

Laik. sąranka
Laik. kopija

Sk	Pr	An	Tr	Kt	Pn	Št
—	✓	✓	✓	✓	✓	—

Visi 6 mod. nenustatyti
Ar norote redag.?

Taip Ne

Sk	Pr	An	Tr	Kt	Pn	Št
1.	12:00pr.	lj.			25/20°C	40°C
2.	2:00pr.	lj.			25/25°C	40°C
3.	4:00pr.	lj.			30/20°C	40°C

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

Pasirinkite „Yes“ (taip).

• Pasirinkus „No“ (ne), grąžinamas pagrindinis ekranas.


• Laik. sąranka (laikmačio sąranka): Norėdami keisti savaitinį laikmatį, pasirinkite laikmačio sąranką.

• Laik. kopija (laikmačio kopija): Pasirinkite, norėdami kopijuoti laikmačio nustatymus.

[Laikmačio sąrankos pavyzdys]

Pasirinkite dieną (-as), kurias pageidaujate redaguoti mygtukais ▲ ▼.

Jei nėra nė vienos iš 6 programų, bus rodomas šis ekranas.

- ① Pasirinkite programą „1“ ~ „6“.
- ② Nustatykite laikmačio valandas ir minutes.
- ③ Įjunkite arba išjunkite laikmatį.
- ④ Pasirinkite veikimo režimą.
 • Pasirinkite režimą mygtukais ▲ ▼.
- ⑤ Nustatykite 1 ir 2 zonos temperatūrą (jei jūsų sistema turi 2 zonų nustatymą).

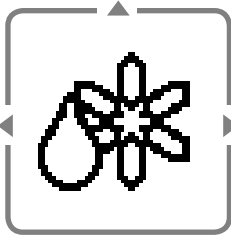
Šeštadienis: Modelis 1: Nust. Šabl.

Zona1	Zona2
lj. 25 °C	lj. 25 °C 45°C


- ⑥ Nustatykite rezervuaro temperatūrą.

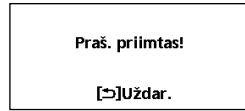
■ Pastaba:

- Laikmatis išjungiamas, kai įjungiamas priverstinis šildymas arba šildymo-aušinimo jungiklis.
- Jei nustatėte savaitinį laikmatį 2 zonoms, tą pačią procedūrą pakartokite 2 zonai.

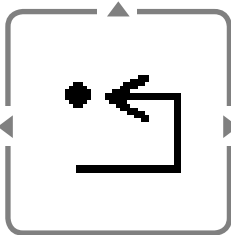


Pasirinkite, norėdami atšildyti užšalusius vamzdžius.

Paspauskite , kad patvirtintumėte pasirinkimą.
(Patvirtinus režimą pasirodo tolesnis ekranas.)

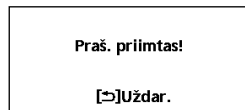


Priv. atitirp.



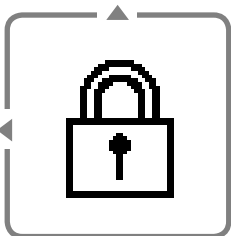
Pasirinkite, norėdami atkurti ankstesnius nustatymus, jei įvyko klaida.

Paspauskite , kad patvirtintumėte pasirinkimą.
(Patvirtinus režimą pasirodo tolesnis ekranas.)



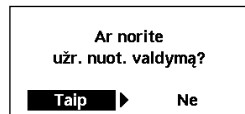
- Prieš pasirinkdami šį režimą, įsitinkinkite, ar visi įrenginiai išjungti, nes jis atkurs visus ankstesnius sistemos nustatymus.

Klaidos anuliavimas



Pasirinkite, norėdami užrakinti nuotolinio valdymo pultą.

Paspauskite , kad patvirtintumėte pasirinkimą.
(Patvirtinus režimą pasirodo tolesnis ekranas.)



- **Pasirinkite „Yes“ (taip).** (Bus užrakintas pagrindinis ekranas.)
- Jei pasirinkote „No“ (ne), grąžinamas pagrindinis ekranas.

N/V užraktas

Nuotolinio valdymo pulto atrakinimas
Paspauskite bet kurį mygtuką.

(Patvirtinus režimą pasirodo tolesnis ekranas.)



Įveskite bet kuriuos 4 numerio skaitmenis (jei numeris teisingas, ekranas atrakinamas).

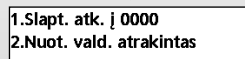
Pamiršto slaptažodžio atkūrimas (operacija atliekama išjungtu ekranu)

Paspauskite ,  ir  ir palaikykite 5 sekundes.

(Patvirtinus režimą pasirodo tolesnis ekranas.)



Pasirinkite „Reset“ (atkurti).



(Ekranas išsijungs po 3 sekundžių.)

Memo

Memo

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 8 680 26 50
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 29 53 727
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2021

Printed in Malaysia

Authorised representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

AEEE Compliance with Turkey Regulations
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
BU ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR

ACXF55-30920
FC0721-0